

# **CATALOGUS DEFUNCTORUM**

**in renata Societate Iesu  
ab a. 1814 ad a. 1970**

**P. Rufo Mendizábal, S. I.  
collegit**

**ROMAE**

**Curia Gen. S. I.  
Borgo S. Spirito, 5**

**Archivum Hist. S. I.  
Via dei Penitenzieri, 20**

**CATALOGUS DEFUNCTORUM**  
in restaurata Societate Iesu  
a die 7 augusti 1814  
ad diem 30 septembris 1970

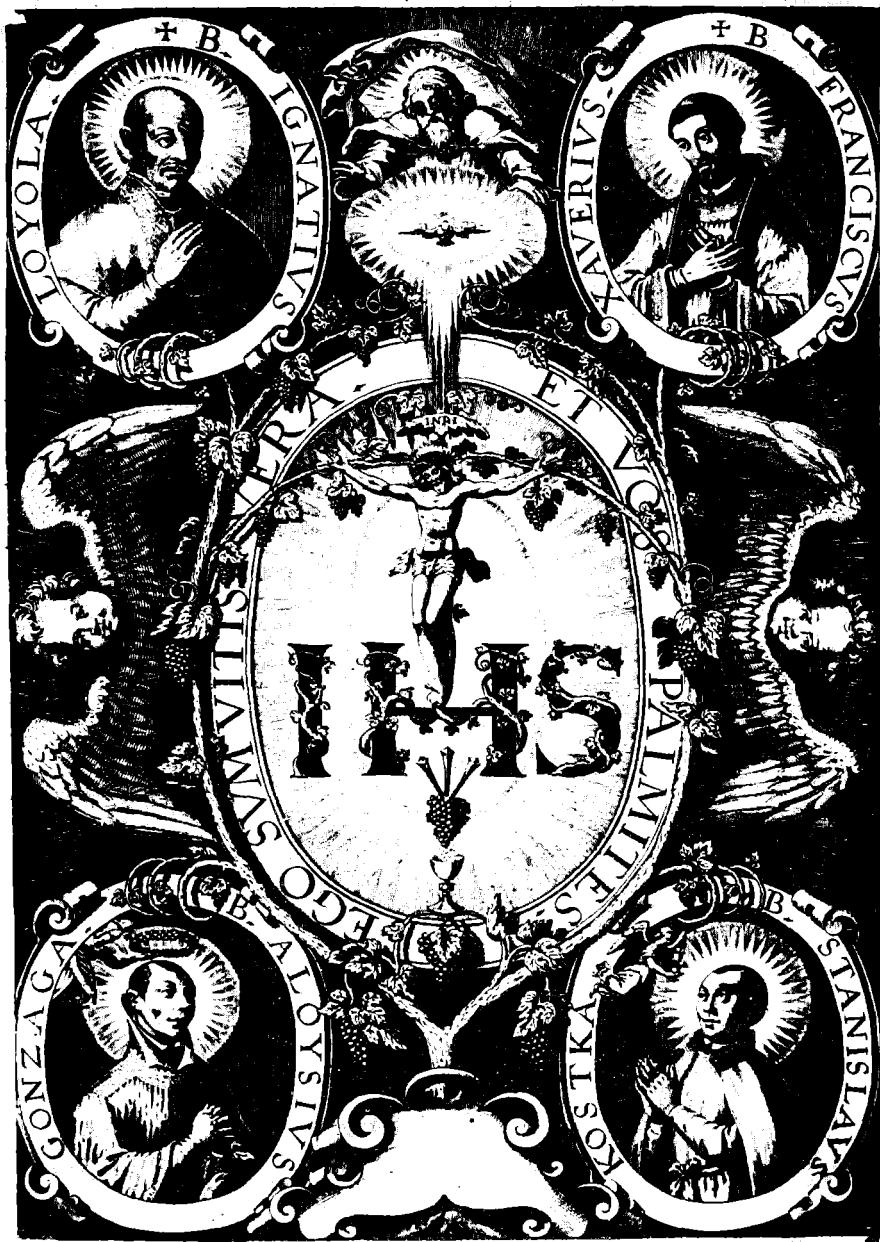
*Da nobis, quae sumus, Domine, per intercessionem beati Patris Ignatii Sanctorumque omnium, qui sub sanctissimi nominis Iesu vexillo ipso duce militarunt, ita tibi perfecto corde servire, ut post huius vitae cursum gloriosi exitus illorum consortes esse mereamur. Per eundem Dominum.*

**CATALOGUS  
DEFUNCTORUM**

**in renata Societate Iesu  
ab a. 1814 ad a. 1970**

**P. Rufo Mendizábal, S.I.  
collegit**

**Romae, apud Curiam P. Gen.- 1972**



SOCII 32.237, QUORUM NOMINA IN HOC VOLUMINE IN-  
SCRIPTA, CARISSIME LECTOR, REPERIES, TOTIDEM PAL-  
MITES SUNT, QUOS VERA VITIS, IESUS CHRISTUS, PER  
ANNOS 155 IN SUA SIBI RENATA SOCIETATE CONIUNXIT,  
FIDELES AD MORTEM USQUE IN EADEM SERVAVIT, SUI  
SEMPITERNI GAUDII, UT PIE CREDIMUS, SIMUL CUM AN-  
TIQUAE SOCIETATIS PALMITIBUS NUNC IN CAELIS PARTI-  
CIPES REDDIT \*\*\*\*\*

Tibi, *Sancte Iosephe Pignatelli* (1), quem Benedictus XV “restauratorem Societatis Iesu” indubitanter appellavit (2), quemque domesticae nostrae memoriae tanquam anulum maxime conspicuum antiquam inter et restauratam Societatem Iesu considerant (3), hunc memorialem libellum sociorum, hucusque in totali restaurata Societate (1814) defunctorum, humiliter ac devote submittimus.

(1) 1737 - 1811

(2) *L’Osservatore Romano*, 20-21 febr. 1933.

(3) *Acta Romana*, VII, p 299.

## P R O L O G U S

Catalogi defunctorum in S.I. vicissitudines breviter texere iuvat: agimus autem tantummodo de catalogo typis dato, non de documentis manuscriptis vel dactylographatis, quae in archivis asservantur.

P. Alexander Vivier (1841–1924 Prov. Fr.) feliciter sibi proposuit necrologia jesuitarum primi saeculi renatae Societatis ex diversis fontibus hausta in unum colligere. Anno 1897 edit duo volumina eodem titulo ornata: *Nomina Patrum ac Fratrum qui Societatem Iesu ingressi in ea supremum diem obierunt, 7 augusti 1814–7 augusti 1894* (Paris, R. Leroy): quorum alterum maius et extensus (XXIII–763p, 30x16), necrologia pleniora chronologico obitus ordine disposita, adiecto indice alphabeticō, alterum (XII–259p, 19x12) eadem abbreviata, alphabeticō cognominū ordine collocata, continebat.

Post mortem Patris Vivier Romam, in Curiam Generalicam, scripta, quae ad catalogum defunctorum pertinebant, missa sunt. Inter quae, sunt:

- a) exemplar catalogi editi, plurimis correctionibus ipsius manu scriptis, ad alteram editionem praeparati;
- b) manuscriptum, cui titulus *Catalogus defunctorum S.I. continuans opus a. 1897 editum. Nomina PP. ac FF. in Soc. defunctorum 1894–1914*;
- c) *Nomina PP. ac FF. qui Soc. Iesu ingressi Albam Russiam incoluerunt ab a. 1773 ad a. 1820 et in eadem Soc. Iesu vita sunt functi*;
- d) innumeræ epistolæ, unde P. Vivier correctiones sui catalogi deprompsit.

A die 14 augusti 1914 nova pleniorque ratio instituta est ad Nostrorum necrologia exhibenda (cf. AR II, p. 197), tum in *Acta Romana* vol. I. p. 101 (usque ad mensem octobrem 1918) et in *Memorabilia S.I.* ab a. 1918, tum consequenter in singularum Provinciarum catalogis. Per annos 1914–1926, quotannis duplice elenco necrologia edebantur, altero chronologico, alphabeticō altero. Per annos 1927–1948 singulis annis tantum elenches chronologicus, singulis voluminibus (unumquodque plures annos continet) unicus elenches alphabeticus prodibat. Ab a. 1948 periodicum *Memorabilia S.I.*, olim trimestre, factum est mensile, et elenches annuus defunctorum cessavit. Praeterea a. 1961 etiam *Memorabilia S.I.* cessavit, ut annuali commentario *Gesuiti* locum cederet. Attamen, catalogus defunctorum oblivioni non traditus est: nam anonyme a. 1963 editus est (a P. Ios. Ortscheid, S.I.) *Catalogus defunctorum in S.I. (1958–1962) cum indice alphabeticō defunctorum (1947–1962)*. Hic catalogus 30 septembri 1962 absolutus est: tribus mensibus elapsis, a mense ianuario 1963 usque ad hodiernum diem apparent folia bimestralia, in quibus brevius quam antea, chronologico ordine necrologia nuntiantur.

Sufficit profecto haec succincta recordatio, ut intellegatur, quantum temporis impendendum sit ad certum necrologium inveniendum, ubi tot indices alphabeticī, et quidem diversimode collocati, exsistunt et ubi indices alphabeticī per plures decades desunt.

Nemo non subscritbet locutioni, quam P. Vivier in litteris (12. 3. 1897) ad P. Ludovicum Martin, Generalem S.I., scribebat et suo *Catalogo defunctorum S.I.* praeposuit: *Iis qui de nostris rebus scribunt, non dubito quin utilis futura sit haec recordatio, ubi notata invenient temporum, locorum et personarum adiuncta quorum notitia ad scribendam historiam permagni interest.*

Ne igitur ii qui de nostris rebus scribunt aut scire cupiunt tempus terant, operaē pretium mihi visum est haec omnia necrologia in unum colligere; ubi opus esset mihi facultas non deesset, corrigere; quoad nomina locorum, in vernaculum sermonem, attenta hodierna divisione politica, vertere; unico indice alphabeticō instruere.

Itaque benevolum lectorem moneo me, neque documenta in archivis reposita, neque innumeræ litteras ad P. Vivier, occasione catalogi ab eo editi datas, neque elenchos defunctorum, quos aliquae Provinciæ pro suis defunctis pie ediderunt, evolvisse.

Fontes igitur huius catalogi sunt: *Catalogus* a P. Vivier editus et ad alteram editionem paratus (1814–1894); *Catalogus* a P. Vivier manuscriptus (1894–1914); *Acta Romana S.I.*, vol. I, II (1914–1918); *Memorabilia S.I.*, vol. I–VIII (1918–1947); *Catalogus* a P. Ortscheid paratus (1947–1962); *Catalogi Provinciarum S.I.* Ad loca quod attinet, praeter *Atlantem Geographicum* a P. L. Carrez, S.I. dispositum (Paris S. Colombes 1900), recentibus lexicis usus sum.

Fontes autem, quibus P. Vivier usus est, in praefatione operis eius (p. XXI) videre licet.

Qui menda in meis fontibus deprehendi, sentio me meis praedecessoribus diligentiore non fuisse: ideoque iure presumo menda huic catalogo non deesse. Quamobrem precor ut, si quis ea deprehenderit, nota huic Curiae (ego enim iam delibor) faciat, non sperans ut confestim nova editione reparentur, sed serens arbores quae alteri saeculo prosint.



Fine et extensione huius catalogi adumbratis, aliqua de ratione qua necrologia exarata sunt, praemit-tuntur :

1. Ordo necrologiorum
2. Categoria
3. Nomen, cognomen
4. Tempus:
  - ortus
  - ingressus
  - ordinationis
  - gradus
  - obitus
5. Nomen loci (ortus et obitus)
  - A) de urbibus
  - B) de circumscriptionibus
  - C) de nationibus
6. Ingressi. Provinciae
7. Indices:
  - locorum sine circumscriptione
  - circumscriptionum abbreviatarum
  - circumscriptionum addita natione
  - mutationum nominis latini
  - mutationum nominis non latini
8. Abbreviationes:
  - verborum
  - librorum
  - signorum
  - nominum abbreviatorum personarum provinciarum, viceprovinciarum (indep.) et missionum (indep.)

1. ORDO.— Necrologia chronologico obitus ordine disposita sunt. Si dies obitus ignoratur, necrologium in fine mensis collocatur; si etiam mensis latet, necrologium ad finem anni reicitur: quodsi etiam annus *omnino* deficit, necrologium anno apponitur, quo id in catalogo S.I. exhibetur (*omnino*, inquam, quia haud raro datur probabilis annus: tunc huic anno adicitur).

Haec ignorantia praesertim tempore belli evenire solet: transacto aliquo tempore, obitus saltem probabilis in catalogo nuntiatur, ideoque non solet idem esse tempus obitus et nuntii. Sic, sex sociorum Germaniae Superioris qui per plures annos in catalogo sub titulo *Nondum a Russia reversi* inter vivos collocabantur, in catalogo 1957 necrologia inscripta sunt sub titulo *Suffragia praescripta sunt pro NN. e bello in Russia non reversis*. Hucusque, ex his quorum exitus ignorabatur, P. Andreas Arámburu, qui in turbulentis rebus hispanis ut mortuus a. 1937 habitus est (cf. Mem VII, n. 57), vivebat et a. 1949 in pace Xti requievit (cf. Mem VII, nn. 57,327); P. Walter Ciszek, qui in carcere russico a. 1943 mortuus censebatur (cf. Mem VIII, p. 246), e Russia in USA mense octobri 1963 rediit.

2. CATEGORIA. — Necrologio anteponitur socii categoria ope abbreviationis: *em* (Eminentissimus), *ee* (Excellentissimus ac Reverendissimus), *rp* (Admodum Reverendus Pater Generalis), *p* (sacerdos, etiamsi scholasticus vel novitius obierit), *s* (scholasticus), *c* (coadiutor temporalis), *??* (incerta categoria: nn. 182, 2494\*). Praeterea sunt 2 *nov. admissi* (nn. 8962\*, 20091) et 1 *postulans* (n. 2494\*).

3. NOMEN, COGNOMEN. — Ante 8, 8, 1914 in elenchis necrologicis cognomen nomini preponitur: postea autem ordo invertitur. In hoc catalogo prior ordo semper servatur, tum in corpore catalogi, tum in indice alphabeticō.

P. Vivier in praefatione (p. IX) plura de nominibus monet:

a) *Primis annis praesertim, et pluribus in Provinci-*

*is, quisque videtur potuisse ad libitum nomen suum verum nomine altero, quod sua cuique pietas suggerat, mutare; quorum nominum frequentissima sunt Iosephus et Franciscus Xaverius. Quoties verum nomen detexi illud in textu scripsi, alterumque ad imam paginam reieci [in hoc catalogo, alterum inter uncos traditur].*

b) *Saepe in Societate, multiplice ratione aut causa, nomen sociorum fuit altero ficticio mutatum. Quoties verum nomen assecutus sum, illud restitutum in textu ipso inscripsi, suppositum ad notas reiciens [in hoc catalogo suppositum inter uncos traditur], in indice vero, utrumque dedi suo ordine alphabeticō. Pro anglicis nominibus, opus Fr. Henrici Foley, cui titulus Records, consului (tom. VII, p. 885..., Aliases).*

c) *Plura sunt [cog]nomina sociorum composita, quorum pars tantum legitur in Provinciarum catalogis: v.gr. P. de Ravignan, P. Losa (Gromo): quae completa legerentur: P. de la Croix de Ravignan, P. Losa Gromo de Ternengo. Ex illis quae completere potui, in notis complevi, in textu vero... partem inscripti solam, quae legitur in catalogis annuis [in hoc catalogo pars completiva inter uncos additur].*

His monitis Patris Vivier addenda sunt haec alia:

Nomina plerumque forma latina proferuntur. Excipiuntur nomina quibus nunquam vel raro forma latina data est, ut *Abdallah, Burke, Clyde, Leslie, Kenneth, Wallace* et his similia.

Usus communis postulat, ut ex duobus cognomini-bus quae nomen consequuntur, adhibeat tantummodo unum, nempe prius, quod plerumque solet esse paternum: tamen apud lusitanos maternum praecedit paterno, quo generatim utuntur. Haec regula in hoc catalogo servatur: exceptio, si qua cognoscitur, animadvertisit (v.gr. nn. 755, 777, 5021, 10485, 11463, 12459...) vel, ubi oportet, referentia fit posterioris ad prius cognomen.

Hisce postremis annis in pluribus catalogis hispanis mos invaluit inscribendi utrumque cognomen, quod in documentis officialibus exigitur; nos tamen in hoc catalogo maternum omittimus, praeter hunc casum

necessitatis. Cum plura cognomina, exempli gratia *García, Gómez, González...* valde communia sint, necessitas oritur inveniendi aliquam discriminandi rationem: *ore* sive solum maternum, sive utrumque adhibetur, *scripto* sive paternum omittitur, sive sola initiali littera innuitur. In corpore catalogi utrumque (si nobis notum sit) scribimus; in alphabeticō indice, etiam utrumque constat sub initiali prioris, sed addimus seorsim posterius, quod refert ad prius.

4. TEMPUS *ortus, ingressus, ordinationis, gradus, obitus*.— Brevitatis causa, mensis non litteris sed numeris indicatur (nisi ad vitandam ambiguitatem litterae adhibendae sint: v.g. nn. 134, 283). Tempus ordinationis in necrologiis incepit a mense octobri 1954.

*Notum est Patres nostros*, ait P. Vivier (praef., p. XIV), *dum Albam Russiam incoherent, in suppeditandis temporibus vetere stilo [hic dicetur: calendario iuliano], secundum regionis morem, usos fuisse. Inde nonnunquam orta est confusio, sive ante 1820 pro sociis in Albam Russiam aliunde venientibus, sive post 1820 pro sociis ex Alba Russia expulsis [vide exemplum, in n. 668]. Quoties illam confusionem deprehendi, vel in ima pagina notavi, vel tempus debetum in textu restitui.*

Tempus et locus obitus jesuitarum a. 1936–37 occisorum in *Memorabilia S.I.* ignoratur: post aliquot annos prodierunt aliqui libri, in quibus haec et alia multa claruerunt: BIBILONI Juan S.I. 1888–1964. *Notas para la biografía de los Padres y Hermanos de la Compañía de Jesús de la Provincia de Aragón sacrificados por Cristo en 1936 y 1937*. Barcelona, Imprenta Revista Ibérica (1941), 283p., ill., 21x14.— BATLLORI Michael, S.I. 1909. *Los jesuitas en el Levante rojo Cataluña y Valencia, 1936–1939*. Barcelona, Imprenta Revista Ibérica (1942), 271p., 20x13.— (Anónimo) *ESTAMPAS de martirio. Víctimas de la Compañía de Jesús en la Provincia de Toledo, durante el período rojo de 1936–1938*. Madrid, 1944, 46p., ill., 17x12. —MONTERO MORENO Antonio. *Historia de la persecución religiosa en España, 1936–1939*. Madrid, Editorial Católica, 1961. XL—883p., 20x13. B.A.C., 204.

5. NOMEN LOCI *ortus et obitus*.— Urbes (sive magnae, sive parvae) proferuntur, vel simpliciter vel addita inter uncos circumscriptione aut natione. De urbibus, circumscriptionibus et nationibus aliquid dicendum est.

A) De urbibus. a) Etsi plerumque urbium nomina exhibentur sermone nationis ad quam hodie pertinent (scribimus *Aachen*, non *Aix-la-Chapelle*; *Roma*, non *Rom, Rome, Rzym*), cum agitur de nomine auribus occidentalibus insueto, malui uti vocabulo ab occidentalibus magis usitato. Sic, dicimus *Le Caire*, non *Misr al-Qahira; Alexandrie*, non *al-Iskandariyya; Tripoli*, non *Tarabulus...*

b) Plura loca, sive mutatis nationum finibus, sive aliis de causis, labente tempore, diversa nomina sortita sunt. Sic, urbs *Porto Re* vocata dum ad Italiā pertinebat, nunc *Kraljevica* (Croatie) in dizione Iugoslaviae dicitur. *Kassovia*, in ore hungarico *Kassa*, ab a. 1920 vocatur *Kosiče*, in Slovakia; *Borgo S. Donnino* hodie nominatur *Fidenza* (Parma); *Trichinopoly* in India, hodie *Tiruchirapalli* nuncupatur.

In his casibus, brevitatem sectans, in corpore catalogi nomina enuntio sicut in natione ad quam hodie haec loca pertinent; prologo autem (n. 7) adnexui quintum indicem, in quo antiquae denominations, alphabeticē dispositae, hodiernis denominationibus associatae inveniuntur. (1)

Fateor non semper mihi licuisse, tum ob incorretam scriptiōnem, tum ob defectum librorum, hodierna nomina substituere. Interdum incorrectam scriptiōnem certo corrīgere valui: interdum eidem, praeposito asterisco, probabilem correctionem inter uncos adiunxi. Deficientibus libris, nomina retinui, sicut in fontibus reperi.

c) In aliquibus nationibus, ut in Belgio, loca binis nominibus olim saepe proferebantur.

Tunc huiusmodi loca nos vocamus, prout ea in fontibus invenimus, unde necrologia hausimus. Sic, *Gand/Gent, Louvain/Leuven, Anvers/Antwerpen...*

B) De circumscriptionibus. Generico circumscriptionis nomine designare intendo illam extensionem geographicam, alio vocabulo in alia natione (comitatu, districto, dioecesi, provincia, statu...) nuncupatam, ad quam locus pertinet. Ea inter uncos loco addi solet, ad loci cognitionem faciliorem reddendam.

a) *Omissio*. Ideoque circumscrip̄tio omittitur: 1) cum loca sunt valde nota: v.gr. New York, Milano..., Avignon, Castel Gandolfo... et pleraque capita nationum (Paris, London...); 2) cum in catalogo saepe redeunt: Azpeitia, Chieri, Loyola, Pau, Poughkeepsie...; 3) cum a magnis urbibus absorpta sunt: Sarriá (—Barcelona), Wimbledon (—London), Deutz (—Köln)...

Attamen loca, quorum circumscrip̄tio in catalogo omissa est, alphabeticē ordinata et cum sua circumscriptione adiuncta, in primo indice prologi (7) reperiuntur.

Sunt aliqua nomina loci notissima, quae alia loca mutuata sunt: v.gr. Washington non solum caput USA, sed etiam alias urbes in pluribus statibus [Georgia, Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Louisiana, etc.] sitas designat. Paris est caput Galliae, sed in USA sunt 5 urbes eodem nomine nuncupatae ad diversos status [Ark., Ill., Ky., Tex., Wisc.] pertinentes. In his casibus circumscrip̄tio urbibus mutuantibus additur, non autem loco primitivo.

b) *Quo modo exprimitur circumscrip̄tio*. Triplici modo: 1) plerumque integra scribitur et inter uncos includitur; 2) in sex nationibus (Australia, Canada, Mexicum, Polonia, URSS, USA) omnes et in duabus (Australia, Belgium) aliquae exhibentur abbreviatae. Ad has omnes abbreviations enodandas confert secundus index prologi (n. 7); 3) linea subducta. Hic tertius modus adhibetur in locis, quorum circumscrip̄tio est homonyma. Sic Barcelona, New York, designant urbem (non circumscriptionem), earumque circumscriptionum natio invenitur (sicut ceterae non homonymae) in tertio indice prologi (n. 7)..

C) De nationibus. Brevitatis causa, in corpore catalogi, circumscriptioni natio non apponitur, quia in tertio indice prologi (n. 7) semel pro semper appositiō facta est.

Natio tamen apponenda est, saltem abbreviata, ad solvendam rationabilem ambiguitatem: v.gr. Santander, Esp.? , Col.? ; Córdoba, Esp.? , Arg.? Rationabilem, inquam, quia, etiamsi in lexico geographicō poterit quis plura loca homonyma invenire, ex adiunctis plerumque nullum dubium rationabile exstabit.

Natio (inter uncos) exprimitur etiam cum ignoratur circumscrip̄tio, vel locus et circumscrip̄tio et solum natio scitur.

Inclusio inter uncos tum circumscriptionis tum nationis fit ad ambiguitatem expellendam.

(1).— Probe nota geographicā loca explicari indicatiōnibus terrarum et rerum publicarum iuxta earum configurationem hodiernam; qua re tamen nullo modo quaestiones iuris de singulis territoriis (v.g. regionibus ad Mare Balticum sitis) tangere intendimus.

Sic, natus in urbe México notabitur: n. México; natus in ignoto loco status Mexici; n. ? (México); natus in ignoto loco nationis mexicanae: n. ? (México, nat.).

In hoc catalogo Kwango Rempublicam Democraticam designat, cuius caput est Kinshasa (olim: Léopoldville): Congo-Bra refertur ad Rempublicam, cuius caput est Brazzaville (cf. n. 27614).

d) Sunt loca, quae ob diversas rationes potius quam nomine urbis vel municipii cognoscuntur nomine partis alicuius urbis: sit exemplum notissimum Lo-yola, pars municipii Azeptia.

Huiusmodi nomina a nobis exhibentur, nulla addita circumscriptione: ideoque, si opus sit, in primo indice prologi (n. 7) recensita reperiantur.

P. Vivier ad circumscriptiones et nationes designandas, aliquando latina, aliquando vernacula nomina usurpat. In hoc catalogo nomina latina non adhibentur, sed hodierna: quodsi haec extra nationem parum nota sint, nuncupatione occidentalii late usurpata proferentur. Sic pro Gallia, Hibernia, Mesopotamia, Nubia... Ireland, France, Iraq, Soudan... invenies: tamen non adhibui Misr Djabal Libnam, Hrvatska, Tukiye Cumhuriyat, Al-Maghrib al-'Agṣa pro Aegiptus, Libanus, Croatia, Turcia, Marochium, sed Egypte, Liban, Croatie, Turquie, Maroc... Mutations latinorum vocabulorum reperiuntur collectae et alphabetice ordinatae in quarto indice prologi (n. 7).

6. INGRESSI. a) Quod spectat ad membra antiquae Societatis in ordine ad Societatem restitutam, P. Vivier quinque classes distinguit: 1) ii qui vota sua non renovarunt; 2) ii quorum ingressus post restitutam Societatem non est certus; 3) ii qui in foro interno a P. Generali rite cooptati, obierunt domo sua, nulli Provinciae annexi; 4) ii qui in foro interno a P. Generali rite cooptati, postea in foro externo alicui Provinciae attributi sunt; 5) ii qui restitutam Societatem aperte et statio die ingressi sunt. Summodo sociorum 4.ae et 5.ae classis necrologia collegit. Sed sociis 5.ae classis annumerandi sunt antiqui iesuitae, qui tardius, immo morti proximi, ad Societatem restitutam redierunt: Societatem anhelantes prohibiti sunt ne maturius nomen illi suum darent, sicuti pluribus exemplis (duo exempla P. Vivier refert) historice constat.

b) Quod spectat ad membra renatae Societatis, qui bis vel saepius eam ingressi sunt, P. Vivier distinguit: eos quorum tantummodo ultimus ingressus, et eos quorum primus ingressus in necrologio memoratur: pro iis postremis adhibet locutionem *abest a catalogis ab anno... ad annum...*, qua factum (extra Societatem vixisse) indicare, non facti rationem scrutari intendit (cf. nn. 1072, 1422, 4477, 9566, 12831).

c) Admissos in articulo mortis P. Vivier inscripsit, quorum nomina in catalogis legerat vel quos certo compererat in corpus Societatis cooptatos fuisse, non vero illos, quibus tantummodo promissum est se postea receptum iri. Quae nomina repperit dubia, ea in elenco sociorum dubiorum inscrispsit (in pag. 307 reperiuntur).

d) Nunc aliqua dicam de 28 sociis a P. Vivier deletis in exemplari sui catalogi defunctorum quo ad secundam editionem parandam utebatur. Cum ipse aliquem ex his in necrologio, cuiusdam catalogi S.I. repersisset, operae pretium esse duxi omnes hos numeros accuratae investigationi subicere. Ad hoc autem auxilium a Patribus archivio romano S.I. addictis (P. E. Lamalle, I. Fejér, I.M. Paláu, quos gratissimo animo nomino) expetivi, nec frustra: sic enim inventi 15 non esse delendos, sed in hunc catalogum transferen-

dos.

Numeri a P. Vivier deleti, adiectis inter uncos cognomine et numero nostri catalogi, sunt: 401 (G. Anderton, 408), 457 (I. Redmond, 467), 476 (I. Brooks, 486), 508 (E. Preston, 519), 721 (C. Montault, 731), 744 (L. Soète, 784), 776 (I. Nobili, 786), 1686 (I. Adams, 1693), 1909 (I. Ferro, 1921), 2047 (Th. Wade, 2058), 3456 (Ch. Langdale, 3472), 4297 (G. Marchant, 4315), 4869 (A. Bramford, 4887), 6259 (X. Pigelet, 6273), 7615 (D. Prati, 7631).

In ceteris numeris deletis agitur de 6 iesuitis (nn. 67, 68, 144, 226, 471, 1412) antiquae Societatis, de quibus non constat in renatam Societatem admissos esse; et de 7 iesuitis qui una vel alia ratione in necrologiis catalogorum (*Vita functi*) non sunt inscripti. Inter hos vidi los. Gazara, n. 1297, dimissum e novitatu a. 1842; A. Filippioni, n. 1680 (n 13,2,1789; i 22,5,1805; (sacerdotem et prof. phil. in coll. Panormitano): sch. a. 1876 dimissum; consecratum Ep. Nerimon. 27,1,1842. - 24,1,1851); C. Curci a. 1877 e Societate dimissum; de quo apud Sommervogel legitur in Societatem denuo redisse (14,5,1891) et paucis post (17,6,1891) obiisse in Caraggi, prope Florentiam; videtur autem agi non de admissione in novitatum, sed de emissione votorum imminentे morte cuius mentio in catalogo fieri non solet.

e) Insuper notandum est P. Vivier ex suo elenco dubie ingressorum (praefatio p. XVIII-XX), qui 33 sociis constabat, 5 socios ad catalogum certo ingressorum (2.ae editionis) transtulisse. In nostro catalogo hi socii inveniuntur in n. 134 (I. Blanco), 216 (E. Eguzquiguirre), 286 (B. Espinosa), 433 (Gołaszewski), 237 (P. Nadales).

f) Denique de 5 apud Vivier et 1 apud Mem omisis agendum est. Hi sunt: Carolus Nerinckx (1761-1825), sacerdos saecularis, qui in Marylandia iesuitas multum adiuvit: ex inadvertentia exhibetur tamquam iesuita in AHSI (Index I-XX p 133): apud Vivier non invenitur.

P. Ignatius Rossi. De eo scribit Sommervogel (VII, 168): *Il fut nommé professeur d'hébreu au Collège Romain et l'enseigna pendant 30 ans. Le P. Rossi rentra dans la Compagnie, après son rétablissement, et mourut au Collège Romain, le 25 novembre 1824.* Attamen P. I. Rossi non invenitur apud Vivier, et iure: nam etiam in catalogis S.I. Prov. Romanae hoc nomen non legitur. In *Suplimento [sic] alle Notizie del Giorno*, n.49, 2 dec. 1824 (cf. ARSI, Prov. Rom., Summaria vitae, I, fol. 271) est curriculum vitae huius egregii professoris, qui ad antiquam Societatem Iesu pertinuit, et munere professoris linguae hebraicae in Collegio Romano fungebatur: *elogium vero his verbis absolvitur: Morì in Roma nella Casa del Collegio Romano non diviso da' suoi Gesuiti alla qual felicità da molti anni aspirava.* Informator accurata locutione expressit unionem affectivam, non effectivam, defuncti cum Societate Iesu.

ee Benedictus los Fenwick. Verum est nomen eius a catalogo S.I. disparuisse, sed hoc fuit a. 1825 cum creatus est Ep. Bostoniensis: fortasse putarunt non esse in catalogo Societatis connumerandum, qui consecratione episcopali ab oboedientia Superiorum S.I. eximebatur. Sed omne dubium evanescit hoc testimonio: *In the manuscript Catal. Sociorum et Offic. S.I. in Americae Septentrionalis Statibus Foederatis, ab an. 1825 in 1826, he is mentioned thus: P. Benedictus Fenwick renuntiatus Episcopus Bostoniensis* (Cf. Woodstock Letters, 1903, 32, p 200).

S. D. Honoratus Habeiche. In relatione Vice-Postulatoris (a. 1932) de martyribus libanensis hoc de H. Habeiche legitur: *Duodennis petiit Societatem Ie-*

*su et inter postulantes admissus est. A Zahlé il prit l'habit ecclésiastique, devint, tout jeune qu'il fut, maître d'école et remplit cet office avec dévouement et succès. Il avait émis le voeu de chasteté et quand Zahlé fut menacé, il refusa de s'enfuir voulant mourir avec le P. E. Billotet (iuxta testimonium Patris Billotet). Corpora martyrum, Patris., Fratrum.. et scholastici postulantis Honorati, seu Cherfan, Hobeische, condita fuerunt in ecclesia Residentialie Zahliensis Ssmi. Cordis Iesu. Edictum publicum Delegati Apostolici (1933) de scriptis servorum Dei, enumerat: le Père... et les frères..., et Honoré Hobeische, de la Compagnie de Jésus. Ex dictis erui videtur hunc servum Dei in Societate Iesu haberi ut suum membrum: quod "Synopsis Historiae Societatis Iesu" (1950) col. 736, aperte confirmat.*

Utrum autem coadiutor an scholasticus candidatus fuerit, non adeo liquet: potius videtur fuisse coadiutor: sic namque explicatur cur, relictis studiis (quibus ob aetatem iuvenilem incumbendum esset), in scholam Zahlé, a patria (Ghazir) seiunctus ad elementa docenda missus sit: quod munus postulantem coadiutorem profecto non dedecet.

S.D. Petrus Barbarić. Seminarii Travnicensis (in Bosnia) alumnus in exercitiis spiritualibus Societatem ingredi resolvit, sed P. Spiritualis consilio ductus, propositi executionem per annum distulit donec examen maturitatis superaret. Interea, morte imminentे, petivit a P. Spirituali ut, si fieri posset, voti compos fieret: Provincialis debite informatus, per telegramma respondit eum in Societatem a se admissum esse et permisit ut vota devotionis emitteret ac vestem iesuiti-

cam indueret. Postridie quam vota emisit, exspiravit. Processu informativo peracto, Servum Dei eum appellare nobis licet [Cf. AR X, p 551, ubi P. Barbarić appellatur novitus scholasticus S.I.: et P. A. Puntigam, S.I., "Il fiore dei Balcani" (tr. ex croata) Modena, 1904].

S.D. P. Raimundus Artigues. Die 18 iulii 1935 a P. Ios. Ma. Murall, Provinciali Aragoniae, in Societatem admissus est. Cum sacerdotes in dioecesi Illerdensi (Lérida) pauciores essent, Episcopus differebat ei facultatem in novitiatum proficisci: per annum integrum, quamvis petitionem iterabat, Episcopus obstablebat. P. Murall, ad quem plures sua vota litteris exprimebat, ei respondebat alacriter ut Deo confideret, qui eum ad martyrium subeundum elegerat: tamen, adiungebat, Societas eum iam tanquam suum membrum habet, idque in die glorificationis eius affirmabit (Bibiloni, p 277-278).

Omnibus perpensis, nolui ut tres postremi ab hoc catalogo abessent, non tam iuridicam normam, quam Societatis consuetudinem in similibus adiunctis servatam, prae oculis habens.

PROVINCIA. Provincia, Vice-Provincia vel Missio independens, ad quam quisque pertinet P. Vivier in 4.a columna, simul cum tempore ingressus, scribit. Hanc normam duxi retinendam usque ad a 1914: in posterioribus necrologiis, Provincia reicitur ad finem.

Provinciae, Vice-Provinciae, Missiones independentes abbreviatae produntur. Earum natales abbreviatio-numque explicationes in n. 8 inveniuntur.

## 7. INDICES

### I. Loca sine circumscriptione

<u>Aachen</u> (Rheinland)	Bayenthal (—Köln)	Cali (Valle)
Aalst (Fl Or)	Begoña (—Bilbao)	Calicut (dc Calicuten)
Abando (—Bilbao)	Belgaum (Mysore)	Campolide (—Lisboa)
Abord-à-Plouffe (—Montréal)	Belize, Brit. Honduras	Cannes (Alpes-M)
Acireale (Catania)	Ben Aknoun, Algérie	Canterbury (Kent)
Ahmedabad (Gujarat)	Berchem (—Antwerpen)	Carrión (de los Condes) (Palencia)
Aix-en-Provence (B-du-Rhône)	Biesdorf (—Berlin)	Castel Gandolfo (Roma)
Alcalá de Henares (Madrid)	Bikfāā (Liban)	Castillo de Javier (Navarra)
Alexandrie, Egypte	Bilbao (Vizcaya)	Castres (Tarn)
Alleppey (Kerala)	Birmingham (Warwick)	Cayenne, Guyane Fr.
Alost (Fl Or)	Blackheath (—London)	Chamartín (—Madrid)
Amiens (Somme)	Bombay (Maharashtra)	Chambéry (Savoie)
Andheri (—Bombay)	Bordeaux (Gironde)	Chapinero (—Bogotá)
Angers (Maine-et-L)	Boston, Mass.	Charleroi (Hainaut)
Arlon (Luxembourg)	Boulogne-sur-Mer (Pas-de-C)	Charlottenburg (—Berlin)
Avignon (Vaucluse)	Bourges (Cher)	Chicago, Ill.
Azcoitia (Guipúzcoa)	Bratislava, Sl.sko	Chieri (Torino)
Azpeitia (Guipúzcoa)	Bristol (Glocester)	Chiswick (—London)
<u>Bagheria</u> (Palermo)	Brixton (—London)	Chyrów, USSR
Baia Mare (Transylvanie)	Brooklyn, N.Y.	Cincinnati, Ohio
Baltimore, Md.	Bruges, Brugge (Fl Oc)	Clapham (—London)
Bandra (—Bombay)	Bucaramanga (Santander, Col.)	Clermont-Ferrand (Puy-de-D)
Bangalore (Mysore)	Buffalo, N.Y.	Cleveland, Ohio
Barro (Torres Vedras)	Burtscheid (—Aachen)	Colombo, Ceylon
Bastia (Corse)	Calcutta (West Bengal)	

Cemillas (Santander)	Javier, v.Castillo de Javier	Münster (Westfalen)
Constantine, Algérie	Jerez de la Fr(ontera)(Cádiz)	Nagasaki, Jap.
Covilhá (Beira Baixa)	Jersey City, N.J.	Nancy (Meurthe-et-M.)
Courtrai (Fl Oc)	<u>Kahlemburgerdorf</u> (-Wien)	Nankin (Kiangsu)
Culenborg (Gelderland)	Kalksburg(-Wien)	Nantes (Loire-A)
Curitiba (Paraná)	Kalocsa (Bács-Kiskun)	Neuilly(-Paris)
<u>Darjeeling</u> (West Bengal)	Kandy, Ceylon	Neukölln(-Berlin)
Denver, Colo.	Kannen (villa dom.prob.	New Orleans, La.
Detroit, Mich.	Friedrichsburg, Westfalen)	Nice (Alpes-M)
Deusto(-Bilbao)	Katwijk a.d.Rijn (Z-Holland)	Nijmegen (Gelderland)
Deutz(-Köln)	Kew(-Melbourne)	Nîmes (Gard)
Dijon (Côte-d'Or)	Koblenz (Rheinland)	N.-D.-d'Ay (Ardèche)
Dôle (Jura)	Köln (Rheinland)	Nova Trento (Sta Catarina)
Doornik (Hainaut)	Kortrijk (Fl Oc)	Nowy Sacz, Krak.
Drongen (Fl Or)	Košice, Sl.sko	<u>Omaha</u> , Nebr.
Dunaburg (Livonia)	Kurseong (West Bengal)	Ofia (Burgos)
Düsseldorf (Rheinland)	<u>Lachine</u> (-Montréal)	Oostende (Fl Oc)
<u>Egenhoven</u> (-Heverlee) pr Louvain	Laeken(-Bruxelles)	Oran, Algérie
Ehrenfeld(-Köln)	La Guardia(Pasaje de Pontevedra)	Orduna (Vizcaya)
El Palo (Málaga)	Leinz(-Wien)	Orihuela (Alicante)
Elsene(-Bruxelles)	Lalouvesc (Ardèche)	Orsza, BSSR
Enghien (Hainaut)	Laval (Mayenne)	Ostende (Fl Oc)
Estavayer-le-Lac (Fribourg)	Leipzig (Sachsen)	Paderborn (Westfalen)
Etterbeek(-Bruxelles)	Le Mans (Sarthe)	Palma de Mallorca (Baleares)
Exaten (Limburg)	Leningrad, RSFSR	Palayamkottai (dc Madhuraien)
<u>Fianarantsoa</u> , Madagascar	Le Puy-en-Velay (H-Loire)	Pamplona (Navarra)
Feldkirch (Vorarlberg)	Les Molineaux (villa coll.Pari-	Pannonhalma (Györ-Sopron)
Fives(-Lille)	sien.Vaugirard,Bas Meudon,Seine-et-O)]	Paray-le-Monial(Saône-et-L)
Florennes (Namur)	Lille (Nord)	Pareci Nôvo (Rio Grande do Sul)
Florianópolis (Sta Catarina)	Limoges (H-Vienne)	Pasaje de la Guardia,v.La Guardia
Florissant, Mo.	Linz, O.Ö.	Pasto (Nariño)
Fordham, N.Y.	Liverpool (Lancashire)	Patna (dc Patnen)
Fourvière(-Lyon)	Los Angeles, Calif.	Pau (B-Pyrénées)
Frankfurt a.M. (Hessen-Nassau)	Los Gatos, Calif.	Pelotas (Rio Grande do Sul)
Frederick, Md.	Lourdes (H-Pyrénées)	Philadelphia, Pa.
Freiburg (Baden)	Louvain (Brabant)	Poitiers (Vienne)
Fulham(-London)	Loyola(~Azpeitia,Guipúzcoa)	Połock, BSSR
<u>Gallarate</u> (Varese)	Lvov, USSR	Poona (Maharashtra)
Galloro (Ariccia,Roma)	Lyon (Rhône)	Porto (Douro)
Gand (Fl Or)	<u>Maastricht</u> (Limburg)	Pôrto Alegre (Rio Grande do Sul)
Gandía (Valencia)	Macau, Chine	Poughkeepsie, N.Y.
Geelong(-Melbourne)	Madurai (Madras)	Poyanne (Landes)
Gemert (N-Brabant)	Malines (Anvers)	Prairie du Chien, Wisc.
Gent (Fl Or)	Manchester (Lancashire)	Preston (Lancashire)
Georgetown(-Washington), W.D.C.	Mangalore (Mysore)	Puerto de S(anta)M(aría)(Cádiz)
Gerlikon(-Zürich)	Manila, Phil.	Pullach (pr München)
Ghazir (Liban)	Manizales (Caldas)	Pymble(-Sydney)
Glasgow (Dumbarton)	Manresa (Barcelona)	<u>Quimper</u> (Finistère)
Glesing(+München)	Maria-Laach (Rheinland)	Ranchi (Bihar)
Gracia(-Barcelona)	Marianao(-La Habana)	* Raymat (Lérida)
Grand Coteau, La.	Mariaschein, Cechy	Recife (Pernambuco)
Gratz (Steiermark)	Marienbosch (villa dom.Exaten.)	Reims (Marne)
Grenoble (Isère)	Mariendaal (Velp,Grave,N-Brab.)	Richmond(-Melbourne)
Grodno, Li.SSR	Marseille (B-du-Rhône)	Riverview(-Sydney)
Groot Zundert (N-Brabant)	Mayotte (archip.Comora)	Rodez (Aveyron)
Guadalupe (Murcia)	Mechelen (Anvers)	Roehampton(-London)
Guayaquil (Guayas)	Medellín (Antioquia)	Rose-Hill (Maurice)
<u>Hackney</u> (-London)	Metz (Moselle)	Rotterdam (Z-Holland)
Hamburg, Deutsch.	Milltown Park(+Dublin)	Rouen (Seine-M)
Hampstead(-London)	Milwaukee, Wisc.	St.Bueno's (Flint)
Hawthorn(-Melbourne)	Minsk, BSSR	St.Charmand (praed.nov.avenionen.,
Heerenveen (Friesland)	Miraflores del Palo, v.El Palo	par.Montfort,Vaucluse)
Heythrop (Oxford)	Mobile, Ala.	St.Denis (ins La Réunion)
Hiroshima, Iap.	Moghilev, BSSR	St.Etienne (Loire)
Hong-Kong, Chine	Mohilew = Moghilev	St.Helier (ins Jersey)
Hoxton(-London)	Molenbeek(-Bruxelles)	St.Isabel (ins Fernando Pôo)
Hyderabad (Andhra Pradesh)	Mons (Hainaut)	St.Josse-ten-Noode(-Bruxelles)
<u>Innsbruck</u> (Tirol)	Montauban (Tarn-et-G)	Ste Marie (ins pr Madagascar)
Itu (São Paulo)	Montpellier (Hérault)	St.Pölten, N.Ö.
Ixelles(-Bruxelles)	Montréal, Qué.	St.Saviour's (ins Jersey)
Jamshedpur (Bihar)	Mćciszław, BSSR	San Cugat del V(allés)(Barcelona)
	Mülheim (- Köln)	San Francisco, Calif.
	München (Bayern)	* Rath (-Köln)

Sankt Andrä (Kärnten)	Strasbourg (B-Rhin)	Vals, pr Le Puy-en-Velay
Sanremo (Imperia)	Surat(-Bombay)	Vannes (Morbihan)
San Sebastián (Guipúzcoa)	Sydney, N.S.W.	Verapoly (Kerala)
Santa Clara, Calif.	Szeged (Csongrád)	Versailles (Seine-et-O)
Santiago de Compostela(La Coruña)	Tanail (Liban)	Veruela (Vera de Moncayo,
São Leopoldo (Rio Grande do Sul)	Tanjore (Madras)	Zaragoza)
Sarlat (Dordogne)	Tientsin, Chine	Verviers (Liège)
Sarriá(-Barcelona)	Tiruchirapalli (dc Madhuraien)	Vich (Barcelona)
Satu Mare (Roumanie)	Tisis(-Feldkirch)	Villafranca de los B(arros)
Sault-au-Récollet, Qué.	Tivoli (villa coll.Bordeaux,	(Badajoz)
Sayda (Liban)	La Tresne,Gironde)	Villagarcía de C(ampos)
Schaerbeek(-Bruxelles)	Toronto, Ont.	(Valladolid)
Seattle, Wash.	Tortosa (Tarragona)	Vilnius, Li.SSR
Setúbal (Extremadura)	Toulouse (H-Garonne)	Vinayalaya(-Bombay)
Sevenhill, Australia	Tournai (Hainaut)	Voorburg(-Vught)
's-Gravenhage (Z-Holland)	Tours (Indre-et-L)	Wavertree(-Liverpool)
Shanghai (Kiangsu)	Tremeirchion (Flint)	Westminster(-London)
Shembaganur (dc Madhuraien)	Trier (Rheinland)	Wijnandsrade (Limburg)
's-Hertogenbosch (N-Brabant)	Trnava, Sl.sko	Willesden(-London)
Sienhsien (Hopéh)	Tronchiennes (Fl Or)	Wimbledon(-London)
Sittard (Limburg)	Tullabeg (King's)	Witebsk, ESSR
Sommers Town(-London)	Tullamore (King's)	Woodstook, Md.
Soutelo (Braga)	Turnhout (Anvers)	Worcester, Mass.
Spokane, Wash.	Tuticorin (dt Tirunelveli)	Zagreb (Croatie)
Stara Wieś, Rzesz.	Valkenburg (Limburg)	Zahle (Liban)
Stoke Newington(-London)	Valletta (Malta)	Zikawei (Kiangsu)
Stonyhurst (Lancashire)	Valparaíso (Aconcagua)	* Sulz (Köln)

II. Circumscriptiones abbreviatae(a)

Ala.,Alabama,USA	L.I.,Long Island,N.Y.	Qué.,Québec,Can.
Alta.,Alberta,Can.	La.,Louisiana,USA	Qld.,Queensland,Austra.
AMSSR.,Moldavia,URSS	Lat.SSR,Latviskaia SSR,URSS(b)	R.Dom.,República Dominicana
Ariz.,Arizona,USA	Li.SSR,Litvoskaia SSR,URSS(b)	R.I.,Rhode Island,USA
Ark.,Arkansas,USA	Lódź.,Lódzkie,Pol.	RSFSR,Rossiskaia SFSR,URSS(b)
B.C.,British Columbia,Can.	Lubl.,Lubelskie,Pol.	Rzesz.,Rzeszowskie,Pol.
Bial.,Bialostockie,Pol.	Man.,Manitoba,Can.	S.A.,South Australia
BSSR,Bieloruskaia SSR,URSS(b)	Mass.,Massachussets,USA	Sask.,Saskatschewan,Can.
Bydg.,Bydgoskie,Pol.	Md.,Maryland,USA	S.C.,South Carolina,USA
C.A.,Centro-América	Me.,Maine,USA	S.Dak.,South Dakota,USA
Calif.,California,USA	Mich.,Michigan,USA	SFRJ,Socijalistička Federativa
Chih.,Chihuahua,Mex.	Minn.,Minnesota,USA	Republika Jugoslavija
Coah.,Coahuila,Mex.	Miss.,Mississippi,USA	S.L.P.,San Luis Potosí,Mex.
Colo.,Colorado,USA	Mo.,Missouri,USA	Sl.sko,Slovensko
Conn.,Connecticut,USA	Mont.,Montana,USA	Sl.ija,Slovenija
CSR,Ceskoslovenská Socia-	N.B.,New Brunswick,Can.	SSSR (b)
listická Republika	N.C.,North Carolina,USA	Szcz.,Szczecińskie,Pol.
Del.,Delaware,USA	Nebr.,Nebraska,USA	Tex.,Texas,USA
ESSR,Estonskaia SSR,URSS(b)	N.H.,New Hampshire,USA	Tenn.,Tennessee,USA
Fla.,Florida,USA	N.J.,New Jersey,USA	URSS (b)
Fl Oc,West Vlaanderen,Belg.	N.L.,Nuevo León,Mex.	USSR,Ukrainskaia SSR,URSS(b)
Fl Or,Oost Vlaanderen,Belg.	N.Mex.,New Mexico,USA	Uzb SSR,Uzbelskaia SSR,URSS(b)
Ga.,Georgia,USA	N.Ö.,Nieder-Österreich,Austri.	Va.,Virginia,USA
Gd.,Gdańskie,Pol.	N.S.,Nova Scotia,Can.	Ver.,Veracruz,Mex.
Gro.,Guerrero,Mex.	N.S.W.,New South Wales,Austra.	Vic.,Victoria,Austra.
Gto.,Guanajuato,Mex.	N.Y.,New York,USA	Vt.,Vermont,USA
Ill.,Illinois,USA	Oax.,Oaxaca,Mex.	W.A.,West Australia
Imp Russ,Imperium Russicum	Oklahoma,Okahoma,USA	Warsz.,Warszawskie,Pol.
Ind.,Indiana,USA	Olszt.,Olsztyńskie,Pol.	Wash.,Washington,USA
I.P.E.,Prince Edward's Islands,Can.	O.Ö.,Ober-Österreich,Austri	W.D.C.,Washington,
Jal.,Jalisco,Mex.	Opole.,Opolskie,Pol.	District Columbia,USA
Kans.,Kansas,USA	Ore.,Oregon,USA	Wisc.,Wisconsin,USA
Kat.,Katowickie,Pol.	Pa.,Pennsylvania,USA	Wrocł.,Wrocławskie,Pol.
Kiel.,Kieleckie,Pol.	Phil.,Philippines	W.Va.,West Virginia,USA
Kosz.,Koszalińskie,Pol.	Pozn.,Poznańskie,Pol.	Wyo.,Wyoming,USA
Krak.,Krakowskie,Pol.	Puebla,Mex.	Yuc.,Yucatán,Mex.
Ky.,Kentucky,USA	Ziel.G.,Zielonogórskie,Pol.	

(a). Omisimus plerumque abbreviationes, quae fiunt in nominibus compositis et explanatione non indigent: v.g. N(oord)-Holland, B(ouches)-du-Rhône, Brit(ish)Honduras...

(b). RSFSR(Rossiskaia Sovetskaia Federativnaia Sotsialistcheskaia Respublika, seu)Russia (prima, inter 15, respública in SSSR=Soiuz Sov.Sot.Resp., seu URSS=Unio R.publicarum Sov.Soc.).

III. Circumscriptiones, addita natione

Aachen, Deutsch.	Badajoz, Esp.	Caldas, Col.
Aargau (=Aargovie), Schweiz	Baden, Deutsch.	Calicuten(dc), Kerala, Ind.
Aberdeen, Scot.	Bahia, Br.	Caltanissetta, It.
Abra, Luzón, Phil.	Bâle (=Basel), Schweiz	Calvados, Fr.
Aconcagua, Chile	Baleares, Esp.	Camarines (Norte, Sur), Luzón, Phil.
Açores, Port.	Baltimore(dc), USA	Cambridgeshire, Eng.
Agraën(dc), Ind.	* Bandungen(dc), Java, Indon.	Campobasso, It.
Agrigento, It.	Bangalore(dc), Mysore, Ind.	Canarias, Esp.
Agusan, Mindanao, Phil.	Bangued, Luzón, Phil.	Canelones, Uru.
Ahmedabad(en(dc)), Gujarat, Ind.	Banská Bystrica, Sl.sko	Cantal, Fr.
Aimeren(dc), Rajasthan, Ind.	Baranya, Magyar.	Capiz, Phil.
Ain, Fr.	Barbados(inc), Antillas	Cappadoce, Turq.
Aisne, Fr.	Barcelona, Esp.	Carabobo, Ven.
Álava, Esp.	Bardejov, Sl.sko	Caraga (hodie: Surigao N.S., Agusan, pars Dávao), Mindanao, Phil.
Albacete, Esp.	Bari, It.	Carchi, Ec.
Albay, Luzón, Phil.	Basel (=Bâle), Schweiz	Carlow, Ire.
Alentejo, Port.	Bas-Rhin, Fr.	Caserta, It.
Alessandria, It.	Basses-Alpes, Fr.	Castellón de la Plana, Esp.
Algarve, Port.	Basses-Pyrénées, Fr.	Castelo Branco, Port.
Alicante, Esp.	Bataan, Luzón, Phil.	Castilla la Nueva, Esp.
Alleppeyen(dc), Kerala, Ind.	Batangas, Luzón, Phil.	Catamarca, Arg.
Allier, Fr.	Bayern, Deutsch.	Catania, It.
Almería, Esp.	Bedfordshire, Eng.	Catanzaro, It.
Alpes-Maritimes, Fr.	Beira (Alta, Baixa), Port.	Cauca, Col.
Amazonas, Perú	Békés, Magyar.	Cavan, Ire.
Ancona, It.	Belfort (Territoire de), Fr.	Ceará, Br.
Andhra Pradesh, Ind.	Belgaumen(dc), Mysore, Ind.	Cenomanen(dc), Fr.
Anglesey, Wales	Belluno, It.	Cerro Largo, Uru.
Anhalt, Deutsch.	Benevento, It.	Changanacherren(dc), Kerala, Ind.
Anhwei, Chine	Bengala, Ind.	Charente, Fr.
Antioquia, Col.	Bergamo, It.	Charente-Maritime, Fr.
Antofagasta, Chile	Berkshire, Eng.	Cher, Fr.
Antrim, Ire.	Bern (=Berne), Schweiz	Cheshire, Eng.
Antwerpen, Belg.	Bhagalpuren(dc), Bihar, Ind.	Chieti, It.
Anvers, Belg.	Bialostockie, Pol.	Chiloé, Chile
Aosta, It.	Bihar, Ind.	Chimborazo, Ec.
Appenzell, Schweiz	Bohol, Phil.	Chic(inc), Ellad.
Apure, Ven.	Bolívar, Col.	Cincinnaten(dc), USA
* Aquila, It.	Bolívar, Ven.	Ciudad Real, Esp.
Ardèche, Fr.	Bologna, It.	Clare, Ire.
Ardennes, Fr.	Bolzano, It.	Clogherien(dc), Ire.
Arequipa, Arequipen(dc), Perú	Bombayen(dc), Maharashtra, Ind.	Coccinen(dc), Kerala, Ind.
Arezzo, It.	Bosna, Jug.	Cochabamba, Bol.
Argentoraten(dc), Fr.	Bouches-du-Rhône, Fr.	Coimbatoren(dc), Kerala, Ind.
Argonne (la forêt d'), Fr.	Boyacá, Col.	Coimbra, Port.
Argovie (=Aargau), Schweiz	Brabant, Belg.	Colchagua, Chile
Ariège, Fr.	Braga, Port.	Colonien(dc), Deutsch.
Armachan(dc), Armagh, Ire.	Bragança, Port.	Como, It.
Armenia, Turq.	Bratislava, Sl.sko	Concepción, Chile
Armorique (=Bretagne), Fr.	Bremen, Deutsch.	Coquimbo, Chile
Arnsberg, Westfalen, Deutsch.	Brescia, It.	Corcagien(dc), Ire.
Artigas, Uru.	Brindisi, It.	Córdoba, Esp.
Arva, Sl.sko	Brugge(dc), Belg.	Córdoba, Arg.
Ascoli Piceno, It.	Buckinghamshire, Eng.	Corisco(inc), Guinea
Assam, Ind.	Budkidnan, Luzón, Phil.	Cork, Ire.
Asti, It.	Budovicen(dc), Českosl.	Cornwall, Eng.
Atlántico, Col.	Buenos Aires, Arg.	Correze, Fr.
Aube, Fr.	Bukovina (pars in USSR, pars in Roumanie)	Corrientes, Arg.
Aude, Fr.	Bulacán, Phil.	Corse, Fr.
Augustan Vindelicorum(dc), Deutsch.	Burgerland, Öster.	Cosenza, It.
Aveiro, Port.	Burgos, Esp.	Cotabato, Mindanao, Phil.
Avellino, It.	Bydgoskie, Pol.	Côte-d'Or, Fr.
Aveyron, Fr.	Cáceres, Esp.	Côtes-du-Nord, Fr.
Avila, Esp.	Cádiz, Esp.	Cremona, It.
Azuay, Ec.	Caernarvon, Wales	Creuse, Fr.
Bač, Sl.sko	Cagayán, Luzón, Phil.	Croatie, Jug.
Bačka, Jug.	Cagliari, It.	Cuenca, Esp.
Bács-Kiskun, Magyar.	Calcutten(dc), West Bengal, Ind.	Culmen(dc), Pol.

\* Aragua, Venez.

\* Banat, Roum.

Cumberland, Eng.	Gloucestershire, Eng.	Koszalińskie, Pol.
Cundinamarca, Col.	Goa, Goan(dc), Ind.	Kothamangalam(en(dc)), Kerala, Ind.
Cuneo, It.	Gorizia, It.	Kottaren(dc), Madras, Ind.
Curien(dc), Schweiz	Gozo(ins), Malta	Kottayamen(dc), Kerala, Ind.
Cuttaacken(dc), Orissa, Ind.	Granada, Esp.	Krakowskie, Pol.
Cuzco, Perú	Gran Canaria, Las Palmas, Esp.	Kumbakonamen(dc), Madras, Ind.
Dalmacia, Croatie, Jug.	Graubünden(=Grisons), Schweiz	Kurland, Li.SSR, URSS
Darjeelingen(dc), West Bengal, Ind.	Groningen, Neder.	<u>La Colonia</u> , Uru.
Dávao, Mindanao, Phil.	Grosseto, It.	La Coruña, Esp.
Derbyshire, Eng.	Guadalajara, Esp.	Laguna, Luzón, Phil.
Derry, Ire.	Guarda, Port.	La Libertad, Perú
Deux-Sèvres, Fr.	Guayas, Ec.	Lanarcshire, Scot.
Devonshire, Eng.	Guipúzcoa, Esp.	Lancashire, Eng.
Dolný Kubín, Sl.sko	Gujarat, Ind.	Landen(dc), It.
Donegal, Ire.	Gunturen(dc), Andhra Pradesh, Ind.	Landes, Fr.
Dordogne, Fr.	Györ-Sopron, Magyar.	La Paz, Bol.
Dorsetshire, Eng.	Haimen, Kiangsu, Chine	Lara, Ven.
Doubs, Fr.	Hajdu-Bihar, Magyar.	La Rioja, Arg.
Douro, Port.	Hamburg, Deutsch.	Las Palmas, Esp.
Down, Ire.	Hannover, Deutsch.	Latina, It.
Drente, Neder.	Hants, Eng.	Lat.SSR, URSS
Drôme, Fr.	Haute-Garonne, Fr.	La Unión, Luzón, Phil.
Dublinen(dc), Ire.	Haute-Loire, Fr.	Lecce, It.
Dumbarton, Scot.	Haute-Marne, Fr.	Leicestershire, Eng.
Dumkaen(dc), Bihar, Ind.	Haute-Saône, Fr.	Leiria, Port.
Dunajská Streda, Sl.sko	Haute-Savoie, Fr.	Leitrim, Ire.
Durham, Eng.	Haute-Vienne, Fr.	Leles, Sl.sko
Elgin, Scot.	Hauts-Alpes, Fr.	León, Esp.
El Oro, Ec.	Hauts-Pyrénées, Fr.	Leopolitan(dc), Pol.
Enna, It.	Haut-Rhin, Fr.	Lérida, Esp.
Entre Ríos, Arg.	Hérault, Fr.	Levice, Sl.sko
Esmeraldas, Ec.	Herefords, Eng.	Leyte, Phil.
Espíritu Santo, Br.	Hessen-Nassau, Deutsch.	Liège, Belg.
Essex, Eng.	Hopéch, Chine	Lima, Perú
Estonskaia SSR, URSS	Horta, Azores, Port.	Limbourg, Belg.
Eure, Fr.	Huánuco, Perú	Limburg, Neder.
Eure-et-Loire, Fr.	Huelva, Esp.	Limerick, Ire.
Extremadura, Port. (a)	Huesca, Esp.	Linares, Chile
Falcón, Ven.	Huila, Col.	Lincolnshire, Eng.
Faro, Port.	Huntingdonshire, Eng.	Liptovský Sv. Mikuláš, Sl.sko
Fejér, Magyar.	Hyderabaden(dc), Andhra Pradesh, Ind.	J. Lisboa, Port.
Feretran(dc), It.	Ibiza, Baleares, Esp.	Litomericen(dc), Českosl.
Fermanagh, Ire.	Île-et-Vilaine, Fr.	Li.SSR, URSS
Fernando Póo(ins), Guinea	Illyria, Öster. (b)	Livonia, Lat.SSR, URSS
Ferrara, It.	Ilocos(Norte, Sur); Luzón, Phil.	Livorno, It.
Finistère, Fr.	Imbabura, Ec.	Llanquihue, Chile
Firenze, It.	Imperia, It.	Lódzkie, Pol.
Firman(dc), It.	Indre, Fr.	Logroño, Esp.
Flandre(Occid., Orient.), Belg.	Indre-et-Loire, Fr.	Loire, Fr.
Flintshire, Wales	Interamnen(dc), It.	Loire-Atlantique, Fr.
Flores, Indon.	Isère, Fr.	Loire-et-Cher, Fr.
Foggia, It.	Isle of Wight, Eng.	Loiret, Fr.
Forlì, It.	Jaén, Esp.	Loja, Ec.
Fribourg, Schweiz	Jamshedpuren(dc), Bihar, Ind.	Londonderry, Ire.
Friburgen(dc), Deutsch.	Java, Indon.	Londrashire, Eng.
Friesland, Neder.	Jersey, Channel Islands, Eng.	Longford, Ire.
Frosinone, It.	Jura, Fr..	Lorraine, Fr.
Funchal, Madeira, Port.	Kárnten, Öster.	Los Andes, Arg.
Galanta, Sl.sko	Katowickie, Pol.	Los Ríos, Ec.
Galloway(Kirkudbright and	Kent, Eng.	Lot, Fr.
Wigtown), Scot.	Kerala, Ind.	Lot-et-Garonne, Fr.
Galway, Ire.	Kerry, Ire.	Louth, Ire.
Gandaven(dc), Belg.	Kiangsu, Chine	Lozère, Fr.
Garde, Fr.	Kielcen(dc), Pol.	Lubelskie, Pol.
Gdańskie, Pol.	Kieleckie, Pol.	Lucca, It.
Gelderland, Neder.	Kildare, Kildarien(dc), Ire.	Lucerne(=Luzern), Schweiz
Genf(=Genève), Schweiz	Kilkenny, Ire.	Lucknowen(dc), Uttar Pradesh, Ind.
Genova, It.	Kilmoren(dc), Ire.	Lugo, Esp.
Gerona, Esp.	Kincardine, Scot.	Luik, Belg.
Gers, Fr.	Kings, Ire.	Luxembourg, Belg.
Gironde, Fr.	* Košice, Sl.sko	Luzern(=Lucerne), Schweiz

\*Komáron, Magyar.

Luzón, Phil.	Nicen(dc), Fr.	Pulaten(dc), Albanie
<u>Macerata</u> , It.	Nièvre, Fr.	Puy-de-Dôme, Fr.
Madeira(ins), Port.	Nógrád, Magyar.	Pyrénées-Orientales, Fr.
Madhuraien(dc), Ind.	Noord-Brabant, Neder.	<u>Québec</u> , Can.
Madhya Pradesh, Ind.	Noord-Holland, Neder.	Queens, Ire.
Madrapolitan(dc), Ind.	Nord, Fr.	<u>Radnorshire</u> , Wales
Madras, Ind.	Norfolk, Eng.	Ragusa, It.
Madrid, Esp.	Norte de Santander, Col.	Raigarhen(dc), Madhya Pradesh, Ind.
Madurai, Madras, Ind.	Northamptonshire, Eng.	Ramnad(dt), Madhuraien(dc), Madras
Magdalena, Col.	Northumberland, Eng.	Ranchien(dc), Bihar, Ind.
Maharashtra, Ind.	Nossi-Be(ins), Madagascar	Rapoten(dc), Ire.
Maine-et-Loire, Fr.	Nottinghamshire, Eng.	Rascommon, Ire.
Makedonija, Jug.	Novara, It.	Ravenna, It.
Málaga, Esp.	Nové Zámky, Sl.sko	Reatin(dc), It.
Mallorca, Baleares, Esp.	Nuble, Chile	Reggio Calabria, It.
Man(ins), Eng.	Nueva Ecija, Luzón, Phil.	Reggio Emilia, It.
Manabi, Ec.	Nuoro, It.	Rheinhessen, Deutsch.
Manche, Fr.	Oaxaca, Mex.	Rheinland, Deutsch.
Mangaloren(dc), Mysore, Ind.	Obwalden, Schweiz	Rhône, Fr.
Mantova, It.	Offaly, Ire.	Richmondien(dc), USA
Marianopolitan(dc), Can.	Oise, Fr.	Rieti, It.
Marne, Fr.	Oldenburg, Deutsch.	Rio Grande del Norte, Br.
Massa(e Carrara), It.	Olsztyńskie, Pol.	Rio Grande do Sul, Br.
Matera, It.	Ootacamunden(dc), Madras, Ind.	Rio Negro, Arg.
Matto Grosso, Br.	Opolskie, Pol.	Rio Negro, Uru.
Maule, Chile	Orense, Esp.	Rivera, Uru.
Mayenne, Fr.	Orissa, Ind.	Rizal, Luzón, Phil.
Mayo, Ire.	Orne, Fr.	Rocha, Uru.
Mayotte(in archip Comores, pr Madagascar), Fr.	Overijssel, Neder.	Roma, It.
Meath, Ire.	Oviedo, Esp.	Roscommon, Ire.
Mechlinien(dc), Belg.	Oxfordshire, Eng.	Rothomagen(dc), Fr.
Meeruten(dc), Uttar Pradesh, Ind.	<u>Paderbornen</u> (dc), Deutsch.	Rovigo, It.
Mendoza, Arg.	Padova, It.	Rožňava, Sl.sko
Menorca, Baleares, Esp.	Palaien(dc), Ind.	Rzeszowskie, Pol.
Mérida, Ven.	Palencia, Esp.	Sachsen, Deutsch.
Merionethshire, Wales	Palermo, It.	Sainte Marie(ins), Tamatave, Salamanca, Esp. Madagascar
Messina, It.	Pangasinán, Luzón, Phil.	Salemen(dc), Madras, Ind.
Meurthe-et-Moselle, Fr.	Pará, Br.	Salerno, It.
Meuse, Fr.	Paraíba, Br.	Salsette, Maharashtra, Ind.
Michalovce, Sl.sko	Paraná, Br.	Salta, Arg.
Middlesex, Eng.	Parma, It.	Salzburg, Öster.
Milano, It.	Pas-de-Calais, Fr.	Samal, Luzón, Phil.
Minas Gerais, Br.	Patna, Patnen(dc), Bihar, Ind.	Sambalpuren(dc), Orissa, Ind.
Mindanao, Phil.	Pavia, It.	Samogitia, Lat.SSR, URSS
Minho, Port.	* Pembrokeshire, Wales	Sancti Hippolyti, Öster.
Miranda, Ven.	Pernambuco, Br.	Sancti Lud.in Maragnano, Br.
Misamis, Mindanao, Phil.	Perugia, It.	* San José, Uru.
Miss Kisantu, Kwango	Pesaro, It.	San Juan de Cuyo, Arg.
Miss Madur, Ind.	Pescara, It.	Sankt Gallen(=St.Gall), Schweiz
Miss Zambes, Afr. Mer.	Pest, Magyar.	San Luis Potosí, Mex.
Mladá Boleslav, Cechy	Piacenza, It.	Santa Catarina, Br.
Modena, It.	Piaui, Br.	Santa Cruz de Tenerife, Esp.
Monaghan, Ire.	Pichincha, Ec.	Santa Fe, Arg.
Monasterien(dc), Deutsch.	Piemonte, It.	Santander, Esp.
Monmouthshire, Eng.	Pisa, It.	Santander, Col.
Montenegro, Jug.	Pistoia, It.	Santarem, Port.
Montevideo, Uru.	Podlachia, Pol.	Santiago de Chile, Chile
Montgomeryshire, Wales	Podlesia, Pol.	Santiago del Estero, Arg.
Morbihan, Fr.	Poliessie, RSFSR, URSS	São Luis do Maranhão, Br.
Moselle, Fr.	Pommern, Pol.	Sâone-et-Loire, Fr.
Murcia, Esp.	Pondicherien(dc), Pondicherry, Ind.	São Paulo, Br.
Mysore, Ind.	Pontedera, Esp.	Sardegna, It.
<u>Namur</u> , Namurcen(dc), Belg.	Poonen(dc), Maharashtra, Ind.	Sarthe, Fr.
Nanceien(dc), Fr.	Poprad, Sl.sko	Sassari, It.
Napoli, It.	Pordenone, It.	Savoie, Fr.
Nariño, Col.	Portalegre, Port.	Savona, It.
Navarra, Esp.	Porto, Port.	Scepusien(dc), Českosl.
Negros(Oriental, Occid.), Phil.	Potenza, It.	Schlesien, Deutsch.
Neo-Aurelianen(dc), USA	Poznańskie, Pol.	Schwyz, Schweiz
New York, USA	Premislien(dc), Pol.	Segovia, Esp.
	Prievidza, Sl.sko	
	* Peeble, Scot.	* Renfrew, Scot.
		Sandomirien(dc), Sandomierz, Kiel

Seine, Fr.	Tirol, Öster.	Vosges, Fr.
Seine-et-Marne, Fr.	Tiruchirapolitan(dc), Madras, Ind.	Vratislavien(dc), Pol.
Seine-et-Oire, Fr.	Toledo, Esp.	Warszawskie, Pol.
Seine-Maritime, Fr.	Tolima, Col.	Warwickshire, Eng.
Selkirk, Scot.	Tolna, Magyar.	Waterford, Ire.
Senica, Sl.sko	Topol'čany, Sl.sko	West Bengal, Ind.
Sergipe, Br.	Torino, It.	Westfalen, Deutsch.
Setúbal, Port.	Torres Vedras, Lisboa, Port.	Westlothian, Scot.
Sevilla, Esp.	Transylvania, Roum.	Westmeath, Ire.
Shillongen(dc), Assam, Ind.	Treinta y Tres, Uru.	Westmoreland, Eng.
Shropshire, Eng.	Trapani, It.	Wexford, Ire.
Siena, It.	Traz-os-Montes, Port.	Wicklow, Ire.
Sigmaringen, Hohenzollern, Deutsch.	Trebišov, Sl.sko	Wiltshire, Eng.
Siracusa, It.	Trenčín, Sl.sko	Worcester, Eng.
Sivas, Turq.	Trento, It.	Wrocławskie, Pol.
Sligo, Ire.	Treviren(dc), Deutsch.	Württemberg, Deutsch.
Slovenija, Jug.	Treviso, It.	Yonne, Fr.
Solothurn(=Soleure), Schweiz	Trichurien(dc), Kerala, Ind.	Yorkshire, Eng.
Somersetshire, Eng.	Tridentin(dc), It.	Yukon Territory, Can.
Somme, Fr.	Trieste, It.	Zacatecas, Mex.
Sondrio, It.	Trivandren(dc), Kerala, Ind.	Zakynthos, Ellád.
Soria, Esp.	Trnava, Sl.sko	Zala, Magyar.
Soriano, Uru.	Tunguragua, Ec.	Zambales, Luzón, Phil.
Southampton, Eng.	Tuticoren(dc), Madras, Ind.	Zamboanga, Mindanao, Phil.
South Kanara, Kerala, Ind.	Tyrone, Ire.	Zamora, Esp.
Spezia, It.	Udine, It.	Zaragoza, Esp.
Spišská Nová Ves, Sl.sko	Uri, Schweiz	Zeeland, Neder.
Srbija, Jug.	Utrecht, Neder.	Ziar nad Hronom, Sl.sko
Staffordshire, Eng.	Uttar Pradesh, Ind.	Zielonogórskie, Pol.
Steiermark, Öster.	Valais, Schweiz	Zilina, Sl.sko
Suffolk, Eng.	Valencia, Esp.	Zürich(=Zurich), Schweiz
Sulú, Phil.	Valladolid, Esp.	Zug(=Zoug), Schweiz
Surabayen(dc), Java, Indon.	Valle del Cauca, Col.	Zuid-Holland, Neder.
Surigao(Norte, Sur), Mindanao, Phil.	Valparaíso, Chile	Zulia, Ven.
Surrey, Eng.	Var, Fr.	
Sussex, Eng.	Varese, It.	
Syra(ins), Ellád.	Varmia, Pol.	
Szczecinskie, Pol.	Vas, Magyar.	
Táchia, Ven.	Vaterfordien(dc), Ire.	
Tacuarembó, Uru.	Vaucluse, Fr.	
Talca, Chile	Vaud, Schweiz	
Tanjore, Tanjoren(dc), Madras, Ind.	Velloren(dc), Madras, Ind.	
Taranto, It.	Vendée, Fr.	
Tarn, Fr.	Venezia, It.	
Tarn-et-Garonne, Fr.	Verona, It.	
Tarnovien(dc), Pol.	Viana do Castelo, Port.	
Tarragona, Esp.	Vicenza, It.	
Tellicherrien(dc), Kerala, Ind.	Vienne, Fr.	
Teramo, It.	Vila Real, Port.	
Terni, It.	Vilnen(dc), Li. SSR, URSS	
Teruel, Esp.	Viseu, Port.	
Tessin, Schweiz	Viterbo, It.	
Thurgau(=Thurgovie), Schweiz	Vizcaya, Esp.	
Tinos(ins), Ellád.	Vlaanderen(Ost, West), Belg.	
Tipperary, Ire.	Vorarlberg, Öster.	

(a). Extremadura, Esp. in hoc cata  
logo non apparet, quia non est  
nomen provinciae, sed regionis,  
provincias Badajoz et Cáceres  
comprehendantis.  
(b). Illyria fuit regnum, a. 1815  
formatum ex provinciis linguae  
sloveniae ab Imp. Austriaco de  
pendens; a. 1849 divisum in 4  
provincias austriacas: Carniola  
(Krain), Carinthia(Kärnten),  
Görz(Gorizia), Istria.

#### IV. Nomina latina translata

Alba Russia > Bielorusskaja, URSS	Dalmatia > Dalmacija, Jug.	Mazovia > Mazowsze, Pol.
Andrinopolis > Edirne, Turq.	Dania > Danmark	Mesopotamia > Iraq
Athenae > Athina, Athénai, Ellád.	Franconia > Franken, Bayern, Deutsch.] Mons Niger > Monte Nero, It.	Mons Pannoniae > Pannonhalma, Mag.
Birmania > Burma	Galicia > Halicz, Pol.	Moravia > Morava, Českosl.
Bohemia > Čechy	Graecia > Elláda	Nederlandia > Nederland
Borussia Rhenana > Rheinland, Deutsch.] Hafnia > Kopenhagen	Helvetia > Schweiz	Nortvegia > Norge
Bosnia > Bosna, Jug.	Hibernia > Ireland	Nubia > Sudan
Caesarea(Cappadociae) > Kayseri, Turq.] Hungaria > Magyarország	Iaurinum > Györ, Magyar.	Palatinatus > Pfalz, Deutsch.
Carintia > Kärnten, Öster.	Iugoslavia > Jugoslavija	Philippopolis > Plovdiv, Bulg.
Carniola(Krain) > Slovenija, Jug.	Lettonia > Latviskaia, URSS	Podolia > Podole, USSR, URSS
Cassovia > Košice, Sl.sko	Lituania > Litvoskaia, URSS	Polonia > Polska
Constantinopolis > Istanbul, Turq.		Pomerania > Pommern, Pol.
Curlandia > Kurland, Lat. RSS, URSS		

Posega Požega, Slovenija	Sacer Mons Svatý Kopeček	Styria Steiermark, Öster.
Posnania Poznań, Pol.	Saxonia Sachsen, Deutsch.	Suecia Schweden
Posonium (Pozsony) Bratislava, Čechy	Scotia Scotland	Suevia Schwaben, Deutsch.
Quinque Ecclesiae Pécs, Magyar.	Silesia Schlesien rêt d'), Fr.	Suitium Schwyz, Schweiz
Quintoforum Csütörtök, Sl.sko	Silva Argonica Argonne (la for	Szathmarinum Satu Mare, Roum.
Romania Roumanie	Slovaquia Slovensko	Transylvania Transilvanie, Roum.
Rosnavia Rožňava, Sl.sko	Slovenia Slovenija, Jug.	Tyrnavia Trnava, Sl.sko
Russia Russiskaia, URSS	Strigonium Esztergom, Magyar.	Wolhinia Wolyn, URSS

V. Nomina non latina mutata (cf. p III nota)  
(antiqua > hodierna)      (hodierna < antiqua)

Alberton, Eng. > Stourton Park	* Andriano(Bolzano) < Andrian(Tirol)
Aldein(Tirol) > Valdagno(Bolzano)	Anhwei, Chine < Nganhoei
Amongrün, Öster. > Úbočí, Čechy	Anna di Sotto(Bolzano) < Unterinn(Tirol)
Aná(Antioquia) > Robledo	Anterselva(Bolzano) < Antholz(Tirol)
Andrian(Tirol) > Andriano(Bolzano)	Báhoň, Sl.sko < Báhony, Magyar.
Angostura, Perí > Ciudad Bolívar	Baia Mare, Roum. < Nagybanya, Magyar.
Antholz(Tirol) > Anterselva(Bolzano)	Bandra(-Bombay), Ind. < Bandora
Auer(Tirol) > Ora(Bolzano)	Banska Štiavnica, Sl.sko < Selmecbánya, Magyar.
Aussig, Öster. > Ústí nad Labem, Čechy	Baquio(Vizcaya) < Básigo de Baquio
Bácskossuthfalva, Magyar. > Stara-Mazovic, Jug.	Beauvallon(Drôme) < La Vache
Bácsszentiván, Magyar. > Piglevica Sv. Ivan, Jug.	Benešov, Čechy < Beneschau, Öster.
Baerenwald, Öster. > Neratov, Čechy	Benesovice, Čechy < Benešovci
Báhony, Magyar. > Báhoň, Sl.sko	Beregsas, Sl.sko < Bereghszasz, Magyar.
Bandora, Ind. > Bandra(-Bombay)	Bhagalpuram, Ind. < Jalpaiguri
Barra de Contes(Nizza) > St-Martin-du-Var-Contes	(Alpes-M) Bielawa, Pol. < Langenbielau, Deutsch.
Básigo de Baquio(Vizcaya) > Baquio	Bielsko Biala, Pol. < Bielitz, Deutsch.
Batavia, Java > Djakarta	* Bitola, Bitolj(Makedonija) < Monastir
Benares(dc Patnen) > Jehanabad	* Bobrov, Sl.sko < Bobro, Magyar.
Beneschau, Öster. > Benešov, Čechy	Bolzano, It. < Bozen(Tirol)
Benešovci, Čechy > Benesovice	Bratislava, Sl.sko < Pozsony, Magyar.
Bereghszasz, Magyar. > Beregsas, Sl.sko	Břeclav, Mor. < Lundenburg, Öster.
Bielitz, Deutsch. > Bielsko Biala, Pol.	Breil(Alpes-M) < Breglio(Nizza)
* Bobro, Magyar. > Bobrov, Sl.sko	Bressanone(Bolzano) < Brixen(Tirol)
Böhm-Aicha, Öster. > Cesky Dub, Čechy	Bressanone, Sant'Andrea Ap., It. < Sankt Andrä b. Brixen(Tirol)
Borgo S. Donnino(Parma) > Fidenza	Březová, Mor. < Brůsau, Öster.
Botenwald ad Novy Jičín, Mor. > Butovice	Brno, Mor. < Brünn, Öster.
Bourbon, Fr. > La Réunion	Brunico(Bolzano) < Bruneck(Tirol)
Bozen(Tirol) > Bolzano	Brunzejf, Mor. < Braunseifen, Öster.
Braunseifen, Deutsch. > Brunzejf, Mor.	Budiškovice, Čechy < Budiškovicich, Öster.
Breglio(Nizza) > Breil(Alpes-M)	Bukovany, Mor. < Bukowany, Öster.
Breitenbach, Öster. > Potšťky, Čechy	Butovice, Mor. < Botenwald ad Novy Jičín
Breslau, Deutsch. > Wrocław, Pol.	Bydgoszcz, Pol. < Bromberg, Deutsch.
Brixen(Tirol) > Bressanone(Bolzano)	Cadipietra(Bolzano) < Steinhaus(Tirol)
Bromberg, Deutsch. > Bydgoszcz, Pol.	Caldaro(Bolzano) < Kaltern(Tirol)
Brún, Öster. > Brno, Mor.	Cămin, Roum. < Kálmand, Magyar.
Brůsau, Öster. > Březová, Mor.	Campo Tures(Bolzano) < Sand i.Taufers(Tirol)
Bruneck(Tirol) > Brunico(Bolzano)	Čantevir, Jug. < Csantavér, Magyar.
Budiškovicich, Öster. > Budiškovice, Čechy	Careii Mari, Roum. < Nagykároly, Magyar.
Bukowany, Öster. > Bukovany, Mor.	Čechy, Mor. < Czech, Öster.
Caraga, Phil. > Surigao	Ceminac, Jug. < Laskafalu, Magyar.
Cateau-Cambresis(Nord) > Le Cateau	* Cernovír, Mor. < Cenvir, Öster.
Cenvir, Öster. > Cernovír, Mor.	Český-Dub, Čechy < Böhm-Aicha, Deutsch.
* Cernauti, Roum. > Tchernovtsi, USSR	Challes-les-Eaux(Savoie) < Triviers, Trvier-Challe
Changhai, Chine > Shanghai	Cheb, Čechy < Eger, Öster.
Chillánquer(Nariño) > Yacuánquer	Chiusa(Bolzano) < Klausen(Tirol)
Chotowin, Öster. > Chotovin, Čechy	Chomutov, Čechy < Komotau, Öster.
Christiania, Norge > Oslo	Chotoviny, Čechy < Chotowin, Öster.
Constantinople, Turq. > Istanbul	Chvalšing, Čechy < Kalsching, Öster.
Cove of Cork(Cork) > Queenstown	Cinvald, Čechy < Zinnwald bei Teplitz, Öster.
Crimea, USSR > Krym	Ciudad Bolívar, Perí < Angostura
Csanálos, Magyar. > Urziceni, Roum.	Ciudad Bolívar, Perí < S. Tomás de la Nueva Guyana
Csantavér, Magyar. > Cantavir, Jug.	Cluj, Roum. < Kozsvár, Magyar.
Csonopolya, Magyar. > Conoplja, Jug.	Clusio(Bolzano) < Schleis(Tirol)
Csútörtök, Magyar. > Stvrtok na Zitnon Ostrove, Sl.sko	Čonoplja, Jug. < Csonopolya, Magyar.
Czech, Öster. > Čechy, Mor.	Corona(Bolzano) < Graun(Tirol)
Daubitz, Öster. > Doubice, Čechy	* Cortaccia(Bolzano) < Kurtatsch(Tirol)
Deák, Magyar. > Diakovce, Sl.sko	Děčín, Čechy < Tetschen, Öster.
Diwischow, Magyar. > Divišov, Čechy	Diakovce, Sl.sko < Deák, Magyar.
Dluha, Magyar > Dlhá, Sl.sko	Divišov, Čechy < Diwischow, Magyar.
Drahotuš, Mor. > Drahutuše	Djakarta, Java < Batavia
* Durazzo, It. > Durrës, Albanie	Dlhá, Sl.sko < Dluha, Magyar.
* Blisowa, Öster. > Blížejov, Čechy	* Blížejov, Čechy < Blisowa, Öster.
Dunaburg > Daugavpils, Lat SSR	Česka Lipa, Čechy < Hühnerwasser, Öster.
Cea > Seid(Beira-Baixa)	Daugavpils < Dunaburg, Lat SSR
Certā > Sertā(Beira-Baixa)	Agrigento < Girgenti

( <u>antiqua</u> > <u>hodierna</u> )	( <u>hodierna</u> < <u>antiqua</u> )
Eger, Öster. > Cheb, Čechy	Dlouhá Lhota, Čechy < Lange Lhota, Öster.
Eibenschitz, Öster. > Ivančice, Mor.	Dobbiaco(Bolzano) < Toblach(Tirol)
Eisenstein, Öster. > Železná Ruda, Čechy	Dobre Miasto, Pol. < Guttstadt, Deutsch.
Eisgrub, Öster. > Lednice, Mor.	Dobržkovice, Pol. < Wustendorf, Deutsch.
Emaus, Öster. > Emausy, Čechy	Dolní Břežany, Čechy < Unter-Břežan, Öster.
Eperjes, Magyar. > Prešov, Sl.sko	Doubice, Čechy < Daubitz, Öster.
Erdberg, Öster. > Hradek, Mor.	Drahutuše, Mor. < Drahotuš
Ermeland, Deutsch. > Varmia, Pol.	Dubrovnik, Jug. < Ragusa, It.
Ersekújvár, Magyar. > Nové Zámky, Sl.sko	Durrës, Albanie < Durazzo, It.
*Estación Marruecos, Chile > Estación Padre Hurtado	Dvory n. Ž., Sl.sko < Udvard, Magyar.
Falkenau, Öster. > Falknov, Čechy	Dyjákovice, Mor. < Gross-Tajax, Öster.
Fiume, It. > Rijeka, Jug.	Emausy, Čechy < Emaus, Öster.
Fleyh, Öster. > Flaje, Čechy	*Estación Padre Hurtado, Chile < Estación Marruecos
Fontenay-le-Comte(Vendée) > Fontenay-le-Peuple	Falknov, Čechy < Falkenau, Öster.
Frankenau, Deutsch. > Fraknowo, Pol.	Falzes(Bolzano) < Pfalzen(Tirol)
Fraserville(Qué.) > La Rivière-du-Loup-en-bas	Fidenza(Parma) < Borgo S. Donnino
Fray Bentos, Uru. > Independencia	Fiè(Bolzano) < Völs(Tirol)
Friedland, Öster. > Frydlant, Čechy	Filipovo, Jug. < Szentfülöp, Magyar.
Frölessdorf, Öster. > Frelichov, Mor.	Flaje, Čechy < Fleyh, Öster.
*Glatz, Deutsch. > Kłodzko, Pol.	Foiana(Bolzano) < Völlan(Tirol)
Gluns(Tirol) > Glorenza(Bolzano)	Fontenay-le-Peuple(Vendée) < Fontenay-le-Comte
Görz, Öster. > Gorizia, It.	Fraknov, Pol. < Frankenau, Deutsch.
Graun(Tirol) > Corona(Bolzano)	Frelichov, Mor. < Frölessdorf, Öster.
Greifendorf, Öster. > Grandorf, Mor.	Frydlant, Čechy < Friedland, Öster.
Grinad, Öster. > Grinava, Sl.sko	Fundres(Bolzano) < Pfunders(Tirol)
Grinava, Sl.sko > Myslenice	Gdańsk-Wrzeszcz, Pol. < Langfuhr, Deutsch.
Gross Meseritsch, Öster. > Velké Meziříčí, Mor.	Gela(Caltanissetta) < Terranova di Sicilia
Gross-Tajax, Öster. > Dyjákovice, Mor.	Gjurjevac, Jug. < Sankt Georgen i. Lav., Öster.
Grün ad Marienbad, Öster. > Zelená, Čechy	Glorenza(Bolzano) < Gluns(Tirol)
Gufidaun(Tirol) > Gudon(Bolzano)	*Gorizia, It. < Görz, Öster.
Guttstadt, Deutsch. > Dobre Miasto, Pol.	Grandorf, Mor. < Greifendorf, Öster.
Halmi, Magyar. > Halmei, Roum.	Grinava, Sl.sko < Grinad, Öster.
Heinersdorf, Öster. > Jindřichovice pod Smrkem, Čechy	Gudon(Bolzano) < Gufidaun(Tirol)
Herlsdorf, Öster. > Heroltovice, Mor.	Güterita, Roum. < Szenterzsébet, Magyar.
Hohenelba, Öster. > Vrchlabí, Čechy	Halmei, Roum. < Halmi, Magyar.
Hohlenstein, Öster. > Kamenec, Čechy	Heroltovice, Mor. < Herlsdorf, Öster.
Hrotowitz, Öster. > Hrotovice, Mor.	Hopeh, Chine < Tchely, Tcheuly
Hruschow, Öster. > Hrušov, Čechy	Horní Jiřetín, Čechy < Obergeorgenthal, Öster.
*Iglau, Öster. > Jihlava, Mor.	Hradek, Mor. < Erdberg, Öster.
Innichen(Tirol) > San Candido(Bolzano)	Hrotovice, Mor. < Hrotowitz, Öster.
Ipolyság, Magyar. > Šahy, sl.sko	Hrušov, Čechy < Hruschow, Öster.
Jakabfalva, Magyar. > Jakabeni, Roum.	Hzanovnica, Sl.sko < Szepesvághely, Magyar.
Jaffa(Israel) > Tel Aviv	*Independencia, Uru. < Fray Bentos
Jalpaiguri, Ind. > Bhagalpuram	Istanbul, Turq. < Constantinople
Jawornik, Öster. > Jaworník, Čechy	Ivančice, Mor. < Eibenschitz, Öster.
Jechnitz, Öster. > Jesenice, Čechy	Ivano-Frankov, USSR < Stanisławów, Pol.
*Jolo, Phil. > Sulú	Izmir, Turq. < Smyrne
Jung-Bunzlau, Öster. > Mladá Boleslav, Čechy	Jablonec, Čechy < Ogfolderhaid, Öster.
Kálmánd, Magyar. > Čámin, Roum.	Jakabeni, Roum. < Jakabfalva, Magyar.
Kalsching, Öster. > Chvalšing, Čechy	Javorník, Čechy < Jawornik, Öster.
Kaltern(Tirol) > Caldaro(Bolzano)	Jehanabad(dc Patnen) < Benares
Karlitz, Öster. > Karlice, Čechy	Jesenice, Čechy < Jechmitz, Öster.
Karlsbrunn, Öster. > Karle, Čechy	Jihlava, Mor. < Iglau, Öster.
*Kassa, Magyar. > Kosiče, Sl.sko	Jindřichovice pod Smrkem, Čechy < Heinersdorf, Öster.
Kiangsou, Chine > Kiangsú	Kaliningrad, RSFSR < Königsberg, Deutsch.
Klausen(Tirol) > Chiusa(Bolzano)	Kamenec, Čechy < Hohlenstein, Öster.
Kissbressztovány, Magyar. > Malé Brestovany, Sl.sko	Kamień, Pol. < Stein, Deutsch.
Kisszalók, Magyar. > Malý Slavkov, Sl.sko	Kanjiža, Jug. < Magyarkaniza, Magyar.
Kladrub, Öster. > Kladuby, Čechy	Karle, Čechy < Karlsbrunn, Öster.
Knežooves, Öster. > Kněževes, Mor.	Karlice, Čechy < Karlitz, Öster.
Königsberg, Deutsch. > Kaliningrad, RSFSR	Kiangsú, Chine < Kiangsou
Kojetein, Öster. > Kojetín, Mor.	Kladuby, Čechy < Kladrub, Öster.
Kolloredow ad Mistek, Öster. > Koloredov, Mor.	Kłodzko, Pol. < Glatz, Deutsch.
Kolozsvár, Magyar. > Cluj, Roum.	Kněževes, Mor. < Knežooves, Öster.
Komotau, Öster. > Chomutov, Čechy	Kojetín, Mor. < Kojetain, Öster.
Koozsvár, Magyar. > Cluj, Roum.	Koloredov, Mor. < Kolloredow ad Mistek, Öster.
Korompa, Magyar. > Krompachy, Sl.sko	Kosiče, Sl.sko < Kassa, Magyar.
Kučíštorf, Sl.sko > Vel'ké Třínie, Sl.sko	Kraljevica, Jug. < Porto Re, It.
Kunzendorf, Öster. > Kunčice, Mor.	Krk, Jug. < Veglia, It.
Kurtatsch(Tirol) > Cortaccia(Bolzano)	
*Esch an der Sauer, Deutsch. > Esch-sur-Sûre, Fr.	*Esch-sur-Sûre, Fr. < Esch an der Sauer, Deutsch.
Homel > Gomel, BSSR/Girgenti > Agrigento	Gomel < Homel, BSSR
Illuksta > Ilükste, Lat SSR/Jitomir>Žitomir, USSR	Ilükste < Illuksta, Lat SSR
Hühnerwasser, Öster. > Česká Lipa, Čechy	Karlovy Vary, Čechy < Tepl, Öster.
Karwina, Öster. > Karvina, Čechy	Karvina, Čechy < Karwina, Öster.

XIV (antiqua > hodierna)

Laatsch(Tirol) > Laudes(Bolzano)  
Lajen(Tirol) > Laien(Bolzano)  
 Lange Lhota, Öster. > Dlouhá Lhota, Čechy  
 Langenbielau, Deutsch. > Bielawa, Pol.  
 Langfuhr, Deutsch. > Gdańsk-Wrzeszcz, Pol.  
 Laskafalu, Magyar. > Čeminac, Jug.  
 \* Latzfons(Tirol) > Lazions(Bolzano)  
 La Vache(Drôme) > Beauvallon  
 Leibach, Öster. > Ljubljana, Jug.  
 Leifers(Tirol) > Laives(Bolzano)  
 Leisnitz, Deutsch. > Lešnica, Pol.  
 Lelesz, Magyar. > Leles, Sl.sko  
 Lemberg, Öster. > Lvov, USSR  
 Lengmoos(Tirol) > Longomoso(Bolzano)  
 Lengstein(Tirol) > Longostagno(Bolzano)  
 Lewitz, Deutsch. > Lewice, Pol.  
 Libochovitz, Öster. > Libuchovice, Čechy  
 Lichtenberg(Tirol) > Montechiaro(Bolzano)  
 Lieszek, Magyar. > Liesek, Sl.sko  
 Lischnitz, Öster. > Lišnice, Čechy  
 Lissa, Öster. > Lysá, Čechy  
 Lissa(ins), It. > Vis, Jug.  
 Liszkófalu, Magyar. > Lisková, Sl.sko  
Littoria, It. > Latina  
 Loanda, Angola > Luanda  
 Lucavitz, Öster. > Lukavice, Čechy  
 Lundenburg, Öster. > Břeclav, Mor.  
 Lussinb(ins), It. > Lošinj, Jug.  
 Lussinb Grande, It. > Veli Lošinj, Jug.  
 Lussinb Piccolo, It. > Mali Lošinj, Jug.  
 Lwów, Pol. > Lvov, USSR  
Madároka Seldín, Sl.sko > Svodín  
 Magyarkanizsa, Magyar. > Kanjiža, Jug.  
 Magyarszögen, Magyar. > Mad'arska Seldín, Sl.sko  
 Malacka, Magyar. > Malacky, Sl.sko  
 Maramaroziget, Magyar. > Sighet, Roum.  
 Marienburg, Deutsch. > Malbork, Pol.  
 Marji Cartoun, Syrie > Marjeyoun, Liban  
 Marruecos, Chile > Padre Hurtado  
 Máslac, Magyar. > Masloc, Roum.  
 Meran(Tirol) > Merano(Bolzano)  
 Merkelsdorf, Öster. > Zdoňov, Čechy  
 Militics, Magyar. > Sepski Miletic, Jug.  
 Modlan, Öster. > Modlany, Čechy  
 Mödritz, Öster. > Modrice, Mor.  
 Mölten(Tirol) > Meltina(Bolzano)  
 Monastir(Makedonija) > Bitola, Bitolj  
 Mont-sur-Bellentre(Savoie) > Valeren  
 Montvaleran-sur-Bellentre(Savoie) > Valeren  
 Morter(Tirol) > Mortezza(Bolzano)  
 \* Mühlbach(Tirol) > Rio de Pusteria(Bolzano)  
 Munkács, Magyar. > Mukačevò, ... USSR  
 \* Nagybecskerek, Magyar. > Veliki Bečkerek, Jug.  
 Nagybanya, Magyar. > Baia Mare, Roum.  
 Nagykároly, Magyar. > Carei Mari, Roum.  
 Nagyszöllös, Magyar. > Sevljus, Sl.sko  
 Nagyszombat, Magyar. > Trnava, Sl.sko  
 Namslau, Deutsch. > Namglów, Pol.  
 Naturns(Tirol) > Naturno(Bolzano)  
 Nganhoei, Chine > Anhwei  
 Nedákonitz, Öster. > Nedakonice, Mor.  
 Némesmilitic, Magyar. > Svet.Miletić, Jug.  
 Német-Próna, Magyar. > Nitrianske Pravno, Sl.sko  
 Netolitz, Öster. > Netolice, Čechy  
 Neudek, Öster. > Nejdek, Čechy  
 Neudorf pr Kuttenplan, Öster. > Nova Ves, Čechy  
 Neumark, Öster. > Nové Sady, Mor.  
 Neustrupow, Öster. > Neustupov, Čechy  
 Niclasberg, Öster. > Mikulov, Čechy  
 Niederdorf(Tirol) > Villabassa(Bolzano)  
 Niemes, Öster. > Mimoň, Čechy

(\* hodierna < antiqua)

Krompachy, Sl.sko < Korompa, Magyar.  
 Krym, USSR < Crimea.  
 Kunčice, Mor. < Kunzendorf, Öster.  
Laien(Bolzano) < Lajen(Tirol)  
 Laives(Bolzano) < Leifers(Tirol)  
 La Réunion, Fr. < Bourbon.  
 La Rivièrē-du-Loup-en-bas(Qué.) < Fraserville  
Latina, It. < Littoria  
 Laudes(Bolzano) < Laatsch(Tirol)  
 La Ventilla(Burgos) < Villayuda  
 Lazions(Bolzano) < Latzfons(Tirol)  
 Le Cateau(Nord) < Cateau-Cambresis  
 Lednice, Mor. < Eisgrub, Öster.  
 Leles, Sl.sko < Lelesz, Magyar.  
 Leningrad, RSFSR < Sankt Petersburg(ling germ)  
 L'Escarène(Alpes-M) < Scarena(Nizza)  
 Lešnica, Pol. < Leisnitz, Deutsch.  
 Lewice, Pol. < Lewitz, Deutsch.  
 Liberec, Čechy < Reichenberg, Öster.  
 Libuchovice, Čechy < Libochovitz, Öster.  
 Liesek, Sl.sko < Lieszek, Magyar.  
 Lisková, Sl.sko < Lisszkófalu, Magyar.  
 Lišnice, Čechy < Lischnitz, Öster.  
 Ljubljana, Jug. < Leibach, Öster.  
 Longomoso(Bolzano) < Lengmoos(Tirol)  
 Longostagno(Bolzano) < Lengstein(Tirol)  
 Lošinj, Jug. < Lussinb(ins), It.  
 Louisville(Qué.) < Rivièrē-du-Loup  
 Luanda, Angola < Loanda  
 Lukavice, Čechy < Lucavitz, Öster.  
 Lvov, USSR < Lemberg, Öster; Lwów, Pol.  
 Lysá, Čechy < Lissa, Öster.  
Mad'arska Seldín, Sl.sko < Magyarszögen, Magyar.  
 Malacky, Sl.sko < Malacka, Magyar.  
 Malbork, Pol. < Marienburg, Deutsch.  
 Malé Brestovány, Sl.sko < Kisbresztovány, Magyar.  
 Mali Lošinj, Jug. < Lussinb Piccolo, It.  
 Malý Slavkov, Sl.sko < Kisszalók, Magyar.  
 Marjeyoun, Liban < Marji Cartoun, Syrie  
 Masloc, Roum. < Máslac, Magyar.  
 Meltina(Bolzano) < Mölten(Tirol)  
 Merano(Bolzano) < Meran(Tirol)  
 Měřín, Mor. < Wollein, Öster.  
 Mikulov, Čechy < Niclasberg, Öster.  
 Mikulovice, Mor. < Niklowitz, Öster.  
 \* Mimoň, Čechy < Niemes, Öster.  
 Mladá Boleslav, Čechy < Jung-Bunzlau, Öster.  
 Mladkov, Čechy < Wichstadt, Öster.  
 Modlany, Čechy < Modlan, Öster.  
 Modrice, Mor. < Mödritz, Öster.  
 Monguelfo(Bolzano) < Welsberg(Tirol)  
 Montechiaro(Bolzano) < Lichtenberg(Tirol)  
 Morterra(Bolzano) < Morter(Tirol)  
 \* Mukačevò USSR < Munkács, Magyar.  
 Myslenice, Sl.sko < Grinava  
 Namglów, Pol. < Namslau, Deutsch.  
 \* Naturno(Bolzano) < Naturns(Tirol)  
 Nedákonice, Mor. < Nedákonitz, Öster.  
 Nejdek, Čechy < Neudek, Öster.  
 Neratov, Čechy < Baerenwald, Öster.  
 Netolice, Čechy < Netolitz, Öster.  
 Neustupov, Čechy < Neustrupow, Öster.  
 Nice(Alpes-M) < Nizza, It.  
 Nitra, sl.sko < Nyitra, Magyar.  
 Nitrianske Pravno, Sl.sko < Német-Próna, Mayar.  
 \* Nova Ves, Čechy < Neudorf pr Kuttenplan, Öster.  
 Nové Sady, Mor. < Neumark, Öster.  
 Nové Zámky, Sl.sko < Ersekújvár, Magyar.  
 Noví Sad, Jug. < Ujvidék, Magyar.  
Oława, Pol. < Ohlau, Deutsch.  
 \* Nocera Inferiore < Nocera de' Pagani, It  
 Milatice, Mor. < Mysletice ad Telc, Öster.  
 Mstislavl' < Mscislaw, BSSR  
 Naumiester < Novogarod, Li SSR

(antiqua > hodierna)

Niklowitz, Öster. > Mikulovice, Mor.  
 \* Nizza, It. > Nice(Alpes-M)  
 Nyitra, Magyar. > Nitra, Sl.sko  
Oherau(Tirol), Pra di Sopra(Bolzano)  
 Obergeorgenthal, Öster. > Horní Jiřetín, Čechy  
Oberrasen(Tirol) > Rasum di Sopra(Bolzano)  
 Oggelle, Magyar. > Stará Galá, Sl.sko  
 Ogfolderhaid, Öster. > Jablonec, Čechy  
 Ohlau, Deutsch. > Olawa, Pol.  
 Olmütz, Öster. > Olomouc, Mor.  
 Oplocany, Mor. > Oplocany  
 Oppeln, Deutsch. > Opole, Pol.  
Oravicabánnya, Magyar. > Oravita Montană, Roum.  
 \* Ossek, Öster. > Osek, Mor.  
 Osičany, Mor. > Osičany  
 Oslány, Sl.sko > Oslány, Magyar.  
 \* Ouhou, Chine > Wuhu  
Pacsér, Magyar. > Pačiz, Jug.  
 Pahlet ad Görkau, Öster. > Pahlet ad Jírkov u  
 \* Panicocolo(Napoli) > Villaricca [Mostu, Čechy]  
 Partschins(Tirol) > Parcines(Bolzano)  
 Passek, Öster. > Paseka, Mor.  
 Patschlawitz, Öster. > Pačlavice, Mor.  
 Pećka, Öster. > Pecky, Čechy  
 Peiping, Peiking, Chine > Pekin  
 Pens(Tirol), Penes(Bolzano)  
 Perdonig(Tirol) > Predonico(Bolzano)  
 Pernambuco(civ.), Br. > Recife  
 Petersdorf, Öster. > Petrovice, Čechy  
 Pfalzen(Tirol), Falzes(Bolzano)  
 Pfunders(Tirol) > Fundres(Bolzano)  
 Pilsen, Öster. > Pizeň, Čechy  
 Pinkafö, Magyar. > Pinkafeld, Öster.  
 Piperno(Latina) > Priverno  
 Planeil(Tirol) > Planol(Bolzano)  
 Podolin, Magyar. > Podolinec, Sl.sko  
 Polésie, Pol. > Polieissie, RSFSR  
 Polischitz, Öster. > Polžice, Čechy  
 Porto Re, It. > Kraljevica, Jug.  
 Pozsony, Magyar. > Bratislava, Sl.sko  
 Pozsony-Szt-György, Magyar. > Svety Jur, Sl.sko  
 Praga, Čechy > Praha  
 Prags(Tirol) > San Vito in Braies(Bolzano)  
 Prösels(Tirol) > Presule(Bolzano)  
 Przibram, Öster. > Příbram, Čechy  
 Püttlingen, Deutsch. > Puttelange(Moselle)  
 Pustomierz, Mor. > Pustoměř  
 Putzig, Pol. > Puck  
Račisdorf, Sl.sko > Rača  
 Ragusa, It. > Dubrovnik, Jug.  
 Rajecz, Magyar. > Rajec, Sl.sko  
 Rajnochovič, Mor. > Rajnochovice  
 Ratibor, Deutsch. > Racibórz, Pol.  
 Ratzlawitz, Öster. > Radslavice, Mor.  
 \* Recse, Magyar. > Racisdorf, Sl.sko  
 Regőce, Magyar. > Ridjica, Jug.  
 Reichenberg, Öster. > Liberec, Čechy  
 Reval, ESSR > Tallin  
 Rivièr-du-Loup(Qué.) > Louisville  
 Robaus, Öster. > Robousy, Čechy  
 Rosenberg, Öster. > Ružemberk, Čechy  
 Rovignano, It. > Rovinj, Jug.  
 Rozsnyó, Magyar. > Rožnava, Sl.sko  
 Ryegade(Surrey) > Reigate  
Saida, Liban > Sayda  
 Salonique, Ellád. > Thessalonike, Saloniki  
 Salurn(Tirol) > Salorno(Bolzano)  
 Sand i. Taufers(Tirol) > Campo Tures(Bolzano)  
 Sankt Andrä b. Brixen(Tirol) > Bressanone, Sant'  
     (Andrea Apost., It.  
 Sankt Georgen(Tirol) > San Giorgio(Bolzano)

(hodierna < antiqua)

XV

Olomouc, Mor. < Olmütz, Öster.  
 Opava, Mor. < Troppau, Öster.  
 Oplocany, Mor. < Opločany  
 Opole, Pol. < Oppeln, Deutsch.  
 Ora(Bolzano) < Auer(Tirol)  
 \* Oravita montană, Roum. < Oravicabánnya, Magyar.  
 Osek, Mor. < Ossek, Öster.  
 Osičany, Mor. < Osyčan  
 Oslany, Sl.sko < Oslány, Magyar.  
 Oslo, Norge < Christiania  
Pačiz, Jug. < Pacsér, Magyar.  
 Pačlavice, Mor. < Patschlawitz, Öster.  
 Padre Hurtado, Chile, < Marruecos  
 Pahlet ad Jírkov u Mostu, Čechy < Pahlet ad Gör-  
 Parcines(Bolzano) < Partschins(Tirol)(kau, Öster.  
 Paseka, Mor. < Passek, Öster.  
 Pecky, Čechy < Pećka, Öster.  
 Pekin, Chine < Peiping, Peiking  
 Penes(Bolzano) < Pens(Tirol)  
 Petrovice, Čechy < Petersdorf, Öster.  
 Piglevica Sv. Ivan, Jug. < Bácsszentiván, Magyar.  
 Pinkafeld, Öster. < Pinkafö, Magyar.  
 Pizeň, Čechy < Pilsen, Öster.  
 Planol(Bolzano) < Planeil(Tirol)  
 Podolinec, Sl.sko < Podolin, Magyar.  
 Polieissie, RSFSR < Polésie, Pol.  
 \* Polžice, Čechy < Polischitz, Öster.  
 Potůčky, Čechy < Breitenbach, Öster.  
 Pra di Sopra(Bolzano) < Oberau(Tirol)  
 Praha, Čechy < Praga  
 Predonico(Bolzano) < Perdonig(Tirol)  
 Prešov, Sl.sko < Eperjes, Magyar.  
 Presule(Bolzano) < Prösels(Tirol)  
 Příbram, Čechy < Przibram, Öster.  
 Priverno(Latina) < Piperno  
 Puck(Gdańsk), Pol. < Putzig  
 Pustoměř, Mor. < Pustomierz  
 Puttelange(Moselle) < Püttlingen, Deutsch.  
Queenstown(Cork) < Cove of Cork  
Rača, Sl.sko < Račisdorf  
 Racibor, Pol. < Ratibor, Deutsch.  
 Racisdorf, Sl.sko < Recse, Magyar.  
 Radslavice, Mor. < Ratzlawitz, Öster.  
 Rajec, Sl.sko < Rajecz, Magyar.  
 Rajnochovice, Mor. < Rajnochovič  
 Rasun di Sopra(Bolzano) < Oberrasen(Tirol)  
 Ratešti, Roum. < Szakasz, Magyar.  
 \* Recife, Br. < Pernambuco(civ.)  
 Reigate(Surrey) < Ryegade  
 Ridjica, Jug. < Regőce, Magyar.  
 Rijeka, Jug. < Fiume, It.  
 Rio de Pusteria(Bolzano) < Mühlbach(Tirol)  
 Robledo(Antioquia) < Aná  
 Robousy, Čechy < Robaus, Öster.  
 Rovinj, Jug. < Rovignano, It.  
 Rožnava, Sl.sko < Rozsnyó, Magyar.  
 Ružemberk, Čechy < Rosenberg, Öster.  
Sahy, Sl.sko < Ipolyság, Magyar.  
 St-Martin-du-Var-Contes(Alpes-M) < Barra de  
 Salorno(Bolzano) < Salurn(Tirol) [Contes(Nizza)  
 Šamoryn, Sl.sko < Somorja, Magyar.  
 San Candido(Bolzano) < Innichen(Tirol)  
 San Giacomo(Bolzano) < Sankt Jakob(Tirol)  
 San Giorgio(Bolzano) < Sankt Georgen(Tirol)  
 San Lorenzo(Bolzano) < Sankt Lorenzen(Tirol)  
 San Leonardo(Bolzano) < Sankt Leonhard i. Pitttal(T.)  
 San Michele(Bolzano) < Sankt Michael-Eppan(Tirol)  
 San Pancrazio(Bolzano) < Sankt Pankraz(Tirol)  
 San Pietro in Valle Aurina(Bolzano) < Sankt Peter  
     [in Ahrn(Tirol)]  
 Santa Maddalena in Casies(B) < Sankt Magdalena in Gsies(T.)

\* Rechang < Reckingen

Orsza < Orsza, BSSR

Pomerí Svitavy, Čechy < Laubendorf, Öster.

\* Nocera de' Pagani > Nocera Inferiore, It

Reckingen > Rechang / Novgorod > Naumiester, LiSSR

Orsza > Orsa, BSSR

Oujerdsko, Mor. > Újezdsko, Mor.

Parschnitz, Öster. > Trutnov, Čechy

Sankt Georgen i.Lav., Öster. > Gjurjevac, Jug.	Santa Walburga(Bolzano) < Sankt Walburg(Tirol)
Sankt Jacob(Tirol) > San Giacomo(Bolzano)	Santo Domingo, Rep.Dom. < Trujillo
Sankt Leonhard i.Pitztal(T.) > San Leonardo(B.)	San Vito in Braies(Bolzano) < Prags(Tirol)
Sankt Lorenzen(Tirol) > San Lorenzo(Bolzano)	Sarentino(Bolzano) < Sarntheim(Tirol)
Sankt Magdalena in Gsies(T.) > Sta Maddalena in	Satu Mare(com., urbs), Roum. < Szatmar(com.),
Sankt Michael-Eppan(T.) > San Michele(B.) [Casies(B)]	Szatmárnémeti(urbs), Magyar.
Sankt Pankraz(Tirol) > San Pancrazio(Bolzano)	* Sayda, Liban < Salda
Sankt Peter in Ahrn(T.) > San Pietro in Valle Au-	* Selice, Sl.sko < Sós-Szelőce, Magyar.
Sankt Petersburg > Leningrad, RSFSR [rina(Bolzano)]	Šenov, Čechy < Schönau, Öster.
Sankt Ves ad Brušperk, Mor. > Stará Ves	Senta, Jug. < Zenta, Magyar.
Sankt Walburg(Tirol) > Santa Walburga(Bolzano)	Sepski Miletić, Jug. < Militics, Magyar.
Santo Tomás de la Nueva Guyana, Perú > Ciudad	* Sesto(Bolzano) < Sexten(Tirol)
Sarntheim(Tirol) > Sarentino(B.) [Bolívar]	Setién(Santander) Esp. < Septién
Scarena(Nizza) > L'Escarène(Alpes-M.)	Sevljus, Sl.sko < Nagyszöllös, Magyar.
Schlanders(Tirol) > Silandro(Bolzano)	Shanghai, Chine < Shanghai
Schlaupe, Deutsch. > Słupia, Pol.	Shkodër, Shkodra, Albanie < Scutari
Schleis(Tirol) > Clusio(Bolzano)	Sighet, Roum. < Maramaroziget, Magyar.
* Schluderns(Tirol) > Sluderno(Bolzano)	Silandro(Bolzano) < Schlanders(Tirol)
Schömmitz, Öster. > Šumice, Mor.	Sintava, Sl.sko < Sempte, Magyar.
* Schönau, Öster. > Šenov, Čechy	Slavkovice, Čechy < Slawkowitz, Öster.
Schüttenhofen, Öster. > Sušice, Čechy	* Sluderno(Bolzano) < Schluderns(Tirol)
* Scutari, Albanie > Shkodër, Shkodra	* Słupia, Pol. < Schlaupe, Deutsch.
* Selmecbánya, Magyar. > Banska Štiavnica, Sl.sko	* Smolník, Sl.sko < Szomolnok, Magyar.
Sempte, Magyar. > Sintava, Sl.sko	* Soueida, Syrie < Suayda, Sweida
Septién(Santander, Esp.) > Setién	Split, Jug. < Spalato, It.
Sexten(Tirol) > Sesto(Bolzano)	* Stáhlavy, Čechy < Stajhlawicz, Öster.
** Sidonia ad Uh.Brod, Öster. > Svatá Sidonie, Mor.	* Stara-Mazovic, Jug. < Bácskossuthfalva, Magyar.
Slawkowitz, Öster. > Slavkovice, Čechy	Stará Ves, Mor. < Sankt Ves ad Brušperk
Smyrne, Turq. > Izmir	Stelvio(Bolzano) < Stilfs(Tirol)
Socherl, Öster. > Suchobrdly, Mor.	Sternberk, Mor. < Sternberg, Öster.
Somorja, Magyar. > Šamoryn, Sl.sko	Stilves(Bolzano) < Stilfes(Tirol)
Sós-Szelőce, Magyar. > Selice, Sl.sko	Stourton Park, Eng. < Alberton
Spalato, It. > Split, Jug.	Strachovice, Čechy < Strachowitz, Öster.
Sramberk, Mor. > Šramberk	Stramberk, Mor. < Sramberk
Sřibnice, Mor. > Stříbnice	Stříbnice, Mor. < Šribnice [Magyar.]
Stajhlawicz, Öster. > Stáhlavy, Čechy	Stvrtok na Žitnom Ostrove, Sl.sko < Csütörtök,
Stanisławów, Pol. > Ivano-Frankov, USSR	Subotica, Jug. < Szabadka, Magyar.
Stein, Deutsch. > Kamień, Pol.	Suchobrdly, Mor. < Socherl, Öster.
Steinhaus(Tirol) > Cadipietra(Bolzano)	Sulú, Phil. < Jolo
Sternberg, Öster. > Sternberk, Mor.	Šumice, Mor. < Schömmitz, Öster.
Sterzing(Tirol) > Vipiteno(Bolzano)	Surigao, Phil. < Caraga
Stettin, Deutsch. > Szczecin, Pol.	Šušice, Čechy < Schüttenhofen, Öster.
Stilfes(Tirol) > Stilves(Bolzano)	Svatá Sidonie, Mor. < Sidonia ad Uh.Brod, Öster.
Stilfs(Tirol) > Stelvio(Bolzano)	Sváty Antal, Sl.sko < Szentantal, Magyar.
Strachowitz, Öster. > Strachovice, Čechy	Sváty-Ján, Sl.sko < Szentiván, Magyar.
Suayda, Sweida > Soueida, Syrie	Sveti.Miletić, Jug. < Nemesmilitic, Magyar.
Szabadka, Magyar. > Subotica, Jug.	Sveti Jur, Sl.sko < Pozsony-Szt-György, Magyar.
Szakasz, Magyar. > Ratesti, Roum.	Svitavy, Mor. < Zwittau, Öster.
Szatmar(com.), Szatmárnémeti(urbs), Magyar >	Svodín, Sl.sko < Madároka Seldin
Satu Mare, Roum.	Szczecin, Pol. < Stettin, Deutsch.
Szentantal, Magyar. > Svätý Antal, Sl.sko	Tallin, ESSR < Reval
Szenterzsébet, Magyar. > Győterița, Roum.	Tarnowskie Góry, Pol. < Tarnowitz, Deutsch.
Szentfülöp, Magyar. > Filipovo, Jug.	Tchernovtsy, USSR < Cernauti, Roum.
Szentiván, Magyar. > Svätý-Ján, Sl.sko	Těchlovice, Čechy < Techlowitz, Öster.
Szepesvéghely, Magyar. > Hزانовница, Sl.sko	Tel Aviv, Israel < Jaffa
Szomolnok, Magyar. > Smolník, Sl.sko	Terezín, Čechy < Theresienstadt, Öster.
* Tarnowitz, Deutsch. > Tarnowskie Góry, Pol.	* Termeno(Bolzano) < Tramin(Tirol)
Taufers(Tirol) > Tubre(Bolzano)	Tesino(Bolzano) < Tisens(Tirol)
Tchely, Tcheuly, Chine > Hopeh	Tešňovice, Mor. < Tešňowice
Techlowitz, Öster. > Těchlovice, Čechy	Thessalonike, Saloniki, Ellád. < Salonique
Temesvar, Magyar. > Timisoara, Roum.	Timișoara, Roum. < Temesvar, Magyar.
* Terranova di Sicilia(Caltanissetta) > Gela	Tires(Bolzano) < Tiers(Tirol)
Tešňovice, Mor. > Tešňovice	Tištín, Mor. < Tischtin, Öster.
Tetschen, Öster. > Děčín, Čechy	* Topol'nica, Sl.sko < Tóš Narešd
Theresienstadt, Öster. > Terezín, Čechy	Tóš Narešd, Sl.sko < Tósnýárad, Magyar.
Thurdossin, Magyar. > Tvrdošín, Sl.sko	Třebíč, Čechy < Triebitz, Öster.
Tiers(Tirol) > Tires(Bolzano)	Třebová, Mor. < Trübáu, Öster.
Tischtin, Öster. > Tištín, Mor.	Trenčín, Sl.sko < Trencsejn, Magyar.
Tisens(Tirol) > Tesino(Bolzano)	Trhovište, Sl.sko < Zemplen-Vásárhely, Magyar.
Toblach(Tirol) > Dobbiaco(Bolzano)	Trmantice, Čechy < Türmitz, Öster.
* Tóš Narešd, Sl.sko > Topol'nica	Trnava, Sl.sko < Nagyszombat, Magyar.
* Schluckenau, Öst. > Sluknov, Č./Schönlinde, Öst. >	* Sebež < Siebież, BSSR/Selco < Sielce, USSR/Sluknov, Č./
Sokolov, Č./Seifersdorf, Öst. > Žibnídice, Č./	Schluckenau, Ost./Sokolov, Č. < Schönlinde, Öst./
Siebiez > Sebež, BSSR/Sielce > Selco, USSR/	Stará Gala, Sl. < Ogelle, Mag./Tern- < Tarnopol, USSR/
Tarnopol > Ternopol, USSR/Tepl, Öst. > Karlovy Vary	Tomašgorod < Tomaspol, USSR.
Tomaszpol > Tomašgorod, USSR	Seid Cea(Beira-Baixa)/Sertā Certā(Beira-Baixa)

## (antiqua &gt; hodierna)

Tósnýárad, Magyar. > Těš Nareš, Sl.sko  
 Tramin(Tirol) > Termeno(Bolzano)  
 Trencein, Magyar. > Trenčín, Sl.sko  
 Triebitz, Öster. > Třebíč, Čechy  
 Triviers, Trivier-Challes(Savoie) > Challes-  
 Troppau, Öster. > Opava, Mor. [-les-Eaux  
 Truden(Tirol) > Trodena(Bolzano)  
 Trübau, Öster. > Třebová, Mor.  
 Trujillo, Rep.Dom. > Santo Domingo  
 Türmitz, Öster. > Trmantice, Čechy  
 Tumbopintado(Nariño) > Tumbo  
 Tupes, Öster. > Tupec nebo Tupesy, Mor.  
Udvard, Magyar. > Dvory n. Ž., Sl.sko  
 Ujvidék, Magyar. > Novi Sad, Jug.  
 Ungvár, Magyar. > Užhorod, USSR  
 Unter Břežan, Öster. > Dolní Břežany, Čechy  
 Unterinn(Tirol) > Anna di Sotto(Bolzano)  
 Urchlaby, Öster. > Vrchlabí, Čechy  
Veglia, It. > Krk, Jug.  
 Vel'ké Třínie > Vinosady, Sl.sko  
 Villalcázar de Sirga > Villasirga(Palencia)  
 Villanders(Tirol) > Villandro(Bolzano)  
 Villayuda(Burgos) > La Ventilla  
 Vilno(ling lit) > Vilnius(ling russ)  
 Völlan(Tirol) > Foiana(Bolzano)  
 Völs(Tirol) > Fiè(Bolzano)  
Varasdin, Magyar. > Varaždin, Jug.  
 Welsberg(Tirol) > Monguelfo(Bolzano)  
 Wenzelsdorf, Öster. > Václavov, Mor.  
 Wernsdorf pr Klostergrab, Öster. > Wernsdorf u  
 Wichstadt, Öster. > Mladkov, Čechy [Hrobu, Čechy]  
 Wilkenau, Öster. > Vlkano, Čechy  
 Wilno(ling lit) > Vilnius(ling russ)  
 Wischau, Öster. > Vyšov, Mor.  
 Wodnian, Öster. > Vodňany, Čechy  
 Wollein, Öster. > Měřín, Mor.  
\* Wustendorf, Deutsch. > Dobržykoviec, Pol.  
Zante; It. > Zakynthos, Ellád.  
 Zara, It. > Zadar, Jug.  
 Zemplen-Vásárhely, Magyar. > Trkovište, Sl.sko  
 Zenta, Magyar. > Senta, Jug.  
 Zinnwald bei Teplitz, Öster. > Cinvald, Čechy  
 Zwittau, Öster. > Svitavy, Mor.

## (hodierna &lt; antiqua)

\* Trodena(Bolzano) < Truden(Tirol)  
 Tubre(Bolzano) < Taufers(Tirol)  
 Tumbo(Nariño) < Tumbopintado  
 Tupec nebo Tupery, Mor. < Tupes, Öster.  
 Tvrdošín, Sl.sko < Thurdossin, Magyar.  
Úbočí, Čechy < Amongrün, Öster.  
 Urziceni, Roum. < Csanálos, Magyar.  
 Ústí nad Labem, Čechy < Aussig, Öster.  
 Užhorod, USSR < Ungvár, Magyar.  
Václavov, Mor. < Wenzelsdorf, Öster.  
 Valdagno(Bolzano) < Aldein(Tirol)  
 Valeren(Savoie) < Montvaleran-sur-Bellentre, Mont-  
 Varaždin, Jug. < Warasdin, Magyar. [-sur-Bellentre  
 Varmia, Pol. < Ermeland, Deutsch.  
 Veliki Bečkerek, Jug. < Nagybecskerek, Magyar.  
 Veli Lošinj, Jug. < Lussino Grande, It.  
 Velké Meziříčí, Mor. < Gross Meseritsch, Öster.  
 Vel'ké Třínie, Sl.sko < Kučištov  
 Villabassa(Bolzano) < Niederdorf(Tirol)  
 Villandro(Bolzano) < Villanders(Tirol)  
 Villaricca(Napoli) < Panicocolo  
 Villasirga(Palencia) < Villalcázar de Sirga  
 Vilnius(ling russ) < Vilno, Wilno(ling lit)  
 Vinosady, Sl.sko < Vel'ké Třínie  
 Vipiteno(Bolzano) < Sterzing(Tirol)  
 Vis, Jug. < Lissa(ins), It.  
 Vlkano, Čechy < Wilkenau, Öster.  
 Vodňany, Čechy < Wodnian, Öster.  
\* Vrchlabí, Čechy < Hohenelba, Öster.  
 Vyšov, Mor. < Wischau, Öster.  
 Wernsdorf u Hrobí, Čechy < Wernsdorf pr Kloster-  
Wrocław, Pol. < Breslau, Deutsch. [grab, Öster.  
 Wuhu, China < Ouhou  
 Yacuánquer(Nariño) < Chillánguer  
Zadar, Jug. < Zara, It.  
 Zakynthos, Ellád. < Zante, It.  
 Zdoňov, Čechy < Merkelsdorf, Öster.  
 Zelená, Čechy < Grün ad Marienbad, Öster.  
 Železná Ruda, Čechy < Eisenstein, Öster.  
Zibnídice, Čechy < Seifersdorf, Öster.  
\* Wormeldingen > Vormeldange  
 Trutnov, Čechy < Parschnitz, Österr.  
 Újezdsko, Mor. < Oujezdsko, Mor.  
 Žitomir < Jitomir, USSR

## 8. ABBREVIATIONES (a).

Verborum

a	alias	el	elenchus	par.	paroecia
a.	annus	exeunte	in fine mensis, anni(c)	pr	prope
ant	antiqua	form	formula	praed	praedium
archip	archipelagus	gr	gradus coad spir., temp.	prof	profess-us,-io
B	Beatus	i	ingressus	pseud	pseudonymum
bapt	baptismus	i(1), i(2)	ingr. prior, posterior	rec	recens
c	coadiutor (temporalis)	ibid	ibidem	ren	renatus
cal iul,	greg calendarium	ind	index	res, resid	residentia
	iulianum, gregorianum(b)	ins	insula	s, sch	scholasticus
camp	campus	miss	missio	scr	scrib-it,-ebat,-psit
capt	captivitas	municip	municipium	SD	servus Dei
cat	catalogus	ms	manuscriptum	Soc	Societas Iesu
coac	coactionis	n	natus	suppr	suppressa
coad	coadiutor temp. non form.	nosoc	nosocomium	s v	summarium vitae
coll	collegium	nov	novus, novitius	trienn	triennialis
dc	dioecesis	n v	nomen verum	V	Venerabilis
def	defunctus	o	ordinatus	v in B	venit in BSFSR (=Albam
dep	dependens	occ	occisus	vot	[Russian
dial	dialectus	p	sacerdos	Vp, vp	Viceprovincia
doc	documentum	p3, p4	professus 3, 4 votorum		
dt	districtus	P, p	Provincia		

(a) Pleraeque sine puncto.

(b) V.gr.: exeunte 12, 1920; exeunte 1920.

(c) P.Vivier ad hoc utitur vocabulis: vetere stilo, novo stilo.

Librorum

<u>AR</u>	Acta Romana S.I.	<u>Montero</u>	Historia... (cf.n.4)
<u>Bibiloni</u>	Notas... (cf.n.4)	<u>Ortscheid</u>	Catalogus defunctorum S.I.1947-62 (cf.initium mei prologi)
<u>Batllori</u>	Los jesuitas... (cf.n.4)	<u>Puntigam</u>	Un fiore... (cf.n.6,f)
<u>Estampas</u>	(cf.n.4)	<u>Sutcliffe,E.</u>	Bibliography of the English Prov. of the Soc.of Jesus 1773-1953 (Roehampton,The Manresa Press,1957)
<u>Goetsstouwers</u>	Synopsis historiae S.I. (Lovanii,1950)		
<u>Mem</u>	Memorabilia S.I.		

Signorum

- ? initio necrologii: indicat ignorari an p.s.c.(sac.,sch.,coad.) ingressus sit (sunt 2 casus nn.182,2494\*);  
 post abbreviationes n, i: unica interrogatio declarat et temporis et loci ignorantiam (nativitatis et ingressus);  
 post abbreviationes gr: si tempus subsequitur (gr ? 15,8,1922),interrogatio dicit dubium esse utrum de professo an de coadiutore spirituali agatur; si nullum tempus adicitur,dubium esse an nov.,sch.,coad.,coad.sp.,prof.obierit.  
 () inter uncos includitur: 1)pars cognominis inusitata; 2)circumscrip<sup>t</sup>io vel natio,loco addita; 3)aliqua annotatio (v.gr.varietas nominis,temporis),  
 \* asteriscus loco mihi ignoto praeponitur.  
 , animadver<sup>t</sup>at lector separandi officium a commate praestitum,praesertim post abbreviationem p4. Sic,p4? significat dubiam esse professionem; p4? declarat ignotum esse tempus certae professionis.  
 - obitus.  
 ! placuit etiam aliquo signo eos in indice alphabetico distinguere,qui latissimo sensu martyres dicuntur (i.e.non solum ii qui iudicio Ecclesiae tales sunt declarati,sed etiam ii qui iudicio hominum,ad fidem vel vocationem servandam,mortem violentam obiere),et sigla (SD,V,B) iis praeponere,quos,cum eorum Processus Ordinarius constructus,vel causa introducta,vel decretum beatificationis datum sit, iure appellare licet Servos Dei,Venerabiles,Beatos.

Nominum

Nomina quae in sequenti elenco inscribuntur, utpote pluries repetita vel longiora,brevitatis causa exhibentur abbreviata. Sed probe animadverte: cum sint alia nomina,v.gr.Antoninus,Fridolinus,Maximus... minus usitata,quae iisdem litteris ac nomina elenchi incohantur,ne ulla confusio oriatur,huiusmodi nomina semper exhibentur integra.

Aeg-idius	Cam-illus	F(ranciscus) X(av.)	Io-annes	Pet-rus
Aem-ilius	Car-clus	Frid-ericus	Io-B(aptista)	Phil-ippus
Al-oisius	Casi-mirus	Fulg-entius	Io-Nep(omucenus)	Raim-undus
Alb-ertus	Christ-ianus	Gabr-iel	Ioac-him	Raph-ael
Alex-ander	Chrys-ostomus	Geor-gius	Ios-ephus	Ric-ardus
Alfo-nsus	Clem-ens	Ger-ardus	Isid-orus	Rob-ertus
Alfr-edus	Conr-adus	Greg-orius	Ladis-laus	Roc-hus
Ambr-osius	Corn-elius	Gual-terus	Laur-entius	Rup-ertus
Andr-eas	Cypr-ianus	Gul-ielmus	Laz-arus	Salv-ator
Ang-elus	Cyr-illus	Gust-avus	Leop-oldus	Seb-astianus
Ant-onius	Dion-ysius	Hadr-ianus	Lud-ovicus	Stan-islaus
Archang-elus	Dom-inicus	Hen-ricus	Mart-inus	Steph-anus
Arth-urus	Edm-undus	Hier-onymus	Maur-itius	Theod-orus
Balt-has(s)ar	Edu-ardus	Hil-arius	Max-imilianus	Thom-as
Bart-holomeaus	Emm-anuel	Hipp-olytus	Mich-ael	Tim-otheus
Bas-ilius	Ern-estus	Hub-ertus	Narc-issus	Val-entinus
Bene-dictus	Eug-enius	Humb-ertus	Nico-laus	Vinc-entius
Bern-ardus	Eus-ebius	Hya-cinthus	Norb-ertus	Wenc-eslaus
Bonav-entura	Ferd-inandus	Iac-obus	Pasc-halis	Xav-erius
Cael-estinus	Firm-inus	Ign-atius	Patr-icius	X(=Christo)phorus
Caie-tanus	Fr-anciscus	Ildefo-nsus	Pau-lus	Zach-arias

Provinciarum,Vice-Provinciarum(indep.)et Miss.(indep.)

Huius tabellae data ex Goetsstouwers(Synopsis historiae S.I.)col.708-709 et ex AR deprompta sunt. Singulis abbreviationibus apponitur: a)declaratio; b)tempus quo Miss.,V-Prov.,Prov.nata est.

Inter uncos,ope signi angularis (>) indicatur circumscriptione a qua ipsa orta est, et ope 3 punctorum (...) (postremae circumscriptioni appositorum) hanc denominationem hodie non vigere ideoque novam esse quaerendam (quod haud aegre fit cum abbreviationes alphabetice dispositae sint).

Sic, Ahmed... est denominatio non vigens,cui subsecuta est Guj; ImpRuss est denominatio non vigens,cui subsecuta est Gali: post Gali secuta est Pol; post Pol secutae sunt PolMai et PolMin, hodie vigentes.

<u>Aeq</u>	Aequatorian., vp 1952(Baet > <u>Aeq</u> )	<u>Fr</u>	Franciae, p 1836-1961(Gall > <u>Fr</u> , Par)
<u>AfrC</u>	Africae Centralis, vp 1957; p 1961 (BelgM, BelgS > <u>AfrC</u> )	<u>GaA</u>	Galliae Atlanticae, p 1961(Tolo > <u>GaA</u> )
<u>Ahmed</u>	Ahmedabaden., vp 1956-1961(Bomb > Ahmed, Guj:mutatio nominis)	<u>GaCan</u>	Gallo-Canaden., p 1968(MReg, Queb, <u>GaCan</u> )
<u>AlbR</u>	Albae Russiae, p 1801(a S.Sede confir- mata)-1803( <u>AlbR</u> > ImpRuss:mutatio nom)	<u>Gal</u>	Galiciae, p 1820-1830(S.I.ImpRuss > <u>Gal</u> > <u>GalAus</u> ...)
<u>Angl</u>	Angliae, p 1803	<u>GalAus</u>	Galiciae Austriacae, p 1830-1838 (Gal > <u>GalAus</u> > AusGal...)
<u>Antill</u>	Antillen., vp 1952; p 1968(Leg, <u>Antill</u> )	<u>Gall</u>	Galician., p 1846-1918(Aus > <u>Gali</u> , Pol...)
<u>Arag</u>	Aragoniae, pl 1863-1948; 1962(Hisp > <u>Arag</u> [ant])(>1948 Tarr) > <u>Arag</u> (rec)	<u>Gam</u>	Galliae, m 1814; p 1820-1836 ( <u>Gall</u> > Fr..., Lugd...)
<u>Arg</u>	Argentinien., pl 1937(ArgCh > Arg)	<u>Gas</u>	Galliae Mediterraneae, p 1961(Lugd > <u>GaM</u> )
<u>ArgCh</u>	Argentino-Chilen., p 1917-1937 (Arag > <u>ArgCh</u> ...)	<u>Germ</u>	Galliae Sept., p 1961(Camp > <u>GaS</u> )
<u>Aus</u>	Austriaco-Galician., , p 1838-1846 (GalAus > <u>Aus</u> > Austrica...)	<u>GermI</u>	Germaniae, p 1853-1921(Germ S.I. > <u>Germ</u> ...)
<u>AusHu</u>	Austriaco-Hungarica, p 1871-1909 (Austrica > <u>AusHu</u> > Austri)	<u>GermO</u>	Germaniae Inf., p 1921(Germ > <u>GermI</u> )
<u>Austra</u>	Australiae, vp 1931; p 1950(Hib > <u>Austra</u> )	<u>GermS</u>	Germaniae Orient., p 1931(GermI > <u>GermO</u> )
<u>Austrca</u>	Austriaca, p 1846-1871(Aus > <u>Austrca</u> > AusHu...)	<u>GoMin</u>	Germaniae Sup., p 1826-1852; 1921(Helv > <u>GermS</u> [ant] 1826... (Germ <u>GermS</u> (rec 1921))
<u>Austri</u>	Austriae, p 1909(AusHu > <u>Austri</u> )	<u>Guj</u>	Germ. Sup. et Inf., p 1852(GermS [ant]) > <u>GermSI</u> ...)
<u>Baet</u>	Baeticae, p 1924(Tole > <u>Baet</u> )		Goiano-Minen., vp 1964(Leg > <u>GoMin</u> )
<u>Belgaum</u>	Belgaen., m 1954-1955(Lus > <u>Belgaum</u> ...)	<u>Helv</u>	Goa-Poonen., vp 1963(BPoon > <u>GPoon</u> )
<u>Belg</u>	Belgicae, p 1832-1935(GermS [ant]) > Belg... > BelgM, BelgS)	<u>Hib</u>	Gujaratene., vp 1961(Ahmed > <u>Guj</u> (mutatio nominis))
<u>BelgM</u>	Belgicae Merid., p 1935(Belg > <u>BelgM</u> )	<u>Hisp</u>	Helvetiae, m 1810; vp 1821-1846(postea dispersa); m 1936; vp 1947
<u>BelgS</u>	Belgicae Sept., p 1935(Belg > <u>BelgS</u> )	<u>HKong</u>	Hiberniae, m(anno?); vp 1830; p 1860
<u>Boh</u>	Bohemiae, p 1938(CeSl > <u>Boh</u> )	<u>Hung</u>	Hispaniae, p 1815-1863(Hisp > Arag, Cast)
<u>Bol</u>	Bolivian., vp 1967(Tarr > <u>Bol</u> )	<u>Iap</u>	HongKongen., vp 1966(Hib > <u>HKong</u> )
<u>Bomb</u>	Bombayen., p 1956(Tarr > <u>Bomb</u> )		Hungariae, p 1909(AusHu > <u>Hung</u> )
<u>BPoon</u>	Belgaum-Poonen., vp 1956-1964(Belgaum, <u>ImpRuss</u> GermS, Helv > BPoon... > GPoon)		Iaponica, m 1908(vpd 1921); vp 1948; p 1958(GermI > <u>Iap</u> )
<u>BrasC</u>	Brasiliae Centralis, vp 1925; p 1939 (Rom > <u>BrasC</u> )	<u>Indon</u>	Societas Iesu in Imperio Russico, 1803 (AlbR > <u>ImpRuss</u> > Gal...)
<u>BrasM</u>	Brasiliae Merid., vp 1925; p 1927 (GermS [rec] > <u>BrasM</u> )	<u>It</u>	Indonesiae, vp 1956(Neer > <u>Indon</u> )
<u>Brass</u>	Brasiliae Sept., vp 1938(Lus > <u>Brass</u> )	<u>Jams</u>	Italiae, p 1806-1831( <u>It</u> > Rom, Taur)
<u>Buff</u>	Buffalen., p 1956-1967(NEb > <u>Buff</u> , NEb)	<u>Jug</u>	Jamshedpuren., vp 1956(Mary > <u>Jams</u> )
<u>Calcut</u>	Calcutten., vp 1956(BelgM > <u>Calcutt</u> )	<u>Kan</u>	Jugoslaviae, vp 1919-(a)1942(Croat > <u>Jug</u> > Croat)
<u>Calif</u>	Californiae, p 1909(Taur > <u>Calif</u> )	<u>Ker</u>	Kanaren., vp 1956(Mang > <u>Kan</u> : mutatio nominis)
<u>Cam</u>	Centro-American., vp 1958(COc > <u>Cam</u> )	<u>Leg</u>	Keralen., vp 1960(Madur > <u>Ker</u> )
<u>Camp</u>	Campaniae, p 1863-1961(Fr, <u>Camp</u> , GaS)	<u>Lett</u>	Legionen., p 1918(Cast > <u>Leg</u> )
<u>Can</u>	Canaden., m 1887; p 1907-1924 (Can > CanI..., CanS)	<u>Lit</u>	Lettoniae et Estoniae, m 1938(Lit > <u>Lett</u> )
<u>CanI</u>	Canadae Inf., p 1924-1964 (CanI > MReg..., Queb... > GaCan)	<u>Loy</u>	Lituaniae, p 1930(GermI > <u>Lit</u> )
<u>CanS</u>	Canadae Sup., vp 1924; p 1939(Can, <u>CanS</u> )	<u>Lugd</u>	Loyolen., p 1962(COc, COr > <u>Loy</u> )
<u>Cast</u>	Castellan., p 1863-1948; 1962(Hisp > <u>Cast</u> [ant] > COc..., COr... > <u>Cast</u> (rec), Loy)	<u>Mang</u>	Lugdunen., p 1836-1961(Gall > <u>Lugd</u> > GaM)
<u>CeSl</u>	Cecho-Slovakiae, vp 1919; p 1928-1938 (Austri > CeSl > Boh, Slova)	<u>Mary</u>	Lusitaniae, p 1880(Cast > <u>Lus</u> )
<u>Cey</u>	Ceylonen., vp 1962(Neap, NAur > <u>Cey</u> )	<u>MaryNEb</u>	Madecassen., vp 1967(Camp, Tolo > <u>Madec</u> )
<u>Chic</u>	Chicagien., p 1928(Miss > <u>Chic</u> )		Maduren., p 1952(Tolo > <u>Madur</u> )
<u>Chil</u>	Chilen., vp 1937; p 1958(ArgCh > <u>Chil</u> )	<u>Melit</u>	Mangaloren., vp 1955-1956(VenM <u>Mang</u> Kan)
<u>COc</u>	Castellan.Occid., p 1948-1962(Cast [ant] Mex > COc > Cast [rec], Loy)		Marylandiae, p 1833-1880(Mary Mary, NEb MaryNEb...)
<u>COr</u>	Castellan.Orient., p 1948-1962 (Cast [ant] > COr > Loy)	<u>MexM</u>	Marylandiae-NeoEboracen., p 1880-1943 (Mary, NEb > MaryNEb > Mary, NEb)
<u>Col</u>	Colombian., p 1914-1961; 1968(Cast > <u>Col</u> > ColOc..., ColOr...)	<u>MexS</u>	Meliten., vp 1947(Sic > <u>Melit</u> )
<u>ColOc</u>	Colombian.Occid., p 1961-1968 (Col > ColOc... > Col)	<u>Miss</u>	Mexican., (p nomine tenus) 1816; p (veri nominis) 1907-1957(Mex > MexM..., MexS... > <u>Mex</u> )
<u>ColOr</u>	Colombian.Orient., p 1961-1968 (Col > ColOr... > Col)	<u>MReg</u>	Mexican.Merid., p 1957-1968(Mex > <u>MexM</u> > Mex)
<u>Croat</u>	Croatiae, m 1909-1919; vp (a) 1942; p 1962(Hung > <u>Croat</u> (> 1919 Jug) > <u>Croat</u> (1942))	<u>Nangl</u>	Mexican.Sept., p 1957-1968(Mex > <u>MexS</u> > Mex)
<u>Detr</u>	Detroiten., p 1955(Chic > <u>Detr</u> )	<u>NAur</u>	Missourian., m 1831; vp 1840; p 1863
<u>ExOr</u>	Extremi Orientis, p 1957(Miss. Sin. Con- tinent., Formosa, Thailandia, Vietnam > <u>ExOr</u> )	<u>Neap</u>	Montis Regii, p 1964-1968(CanI > <u>MReg</u> > GaCan)
		<u>NEb</u>	Novae Angliae, p 1926(MaryNEb > <u>Nangl</u> )
		<u>Oreg</u>	Neo-Aurelianen., m 1880; p 1907
		<u>Par</u>	Neapolitan., p 1822
		<u>Patn</u>	Neo-Eboracen., p 1879-1880; p 1943 (Mary > <u>NEb</u> > MaryNEb...)
		<u>Peru</u>	Neerlandiae, vp 1849; p 1850(Belg > <u>Neer</u> )
		<u>Phil</u>	Oregonen., p 1931(Calif > <u>Oreg</u> )
			Parisien., p 1961(Fr > <u>Par</u> )
			Patn., vp 1956; p 1961(Chic, Detr, <u>Patn</u> )
			Peruvian., vp 1958; p 1968(Tole > <u>Peru</u> )
			Philippin., p 1957(NEb > <u>Phil</u> )

<u>Pol</u>	Poloniae, p 1918-1926(Gali > <u>Pol</u> )	<u>Tole</u>	Toletan., p 1880(Cast [ant] > <u>Tole</u> )
<u>PolMai</u>	Poloniae Maioris et Mazoviae, p 1926 ( <u>Pol</u> > <u>PolMai</u> )	<u>Tolo</u>	Tolosan., p 1852-1961(Lugd > <u>Tolo</u> > GaA)
<u>PolMin</u>	Poloniae Minoris, p 1926( <u>Pol</u> > <u>PolMin</u> )	<u>Uru</u>	Uruguarien., vp 1961(Arg > <u>Uru</u> )
<u>PrOr</u>	Proximi Orientis, vp 1957(Lugd > <u>PrOr</u> )	<u>USA</u>	Americae Septentrionalis Status foede-
<u>Queb</u>	Quebecen., p 1964-1968 (CanI > <u>Queb</u> > GaCan)	<u>USic</u>	rati,m? ( <u>USA</u> > Mary, Miss) Utriusque Siciliae, p 1804-1806 ( <u>USic</u> > Sic)
<u>Ranch</u>	Ranchien., p 1956(BelgS > <u>Ranch</u> )	<u>Ven</u>	Veneta, p 1846-1936(Rom > <u>Ven</u> )
<u>Rom</u>	Roman., p 1831(It > <u>Rom</u> )	<u>VenM</u>	Veneto-Mediolanen., p 1936 ( <u>Ven</u> > <u>VenM</u> : mutatio nominis)
<u>Romi</u>	Romenica, vp 1937(PolMin > <u>Romi</u> )	<u>Venez</u>	Venezolan., vp 1958(Cast > <u>Venez</u> )
<u>Sic</u>	Siculae, p 1807( <u>USic</u> > <u>Sic</u> )	<u>Wisc</u>	Wisconsinen., p 1955(Miss > <u>Wisc</u> )
<u>Slova</u>	Slovakiae, vp 1938(CeSl > <u>Slova</u> )	<u>Zambe</u>	Zambesian., m 1878-1893 (postea, Angliae annexa)
<u>Slove</u>	Sloveniae, vp 1969(Croat > <u>Slove</u> )	<u>Zambi</u>	Zambian., vp 1969(Hib,PolMin > <u>Zambi</u> )(b)
<u>Tarr</u>	Tarraconen., p 1948(Arag [ant] > <u>Tarr</u> )		
<u>Taur</u>	Taurinen., p 1831(It > <u>Taur</u> )		

(a). Etsi in cat Jug ab a.1932 et in cat Croat ab a.1942 legatur P, in Curia Romana habebatur ut Vp: cf. elenchum Provinciarum in fine catalogorum ab a.1947, et praeterea erectionem in Provinciam a.1962.

(b). Pleraeque Provinciae antiquae Societatis, quarum mentio fit in necrologiis eorum qui ante eius suppressionem in eam ingressi erant, eodem nominabantur ac in restituta Societate: quam obrem nobis supervacaneum visum est earum abbreviations declarare. Nomina Mazoviae et Mediolanensis hodie servantur, sed in compositione (Poloniae Maioris et Mazoviae, Veneto-Mediolanensis).

Provinciae, quarum nomen hucusque ad hodiernam Societatem non pertransierunt et in hoc defunctorum catalogo apparent, sunt: In Ass. Germaniae: Flandro-Belgica; Rheni Superioris. In Ass. Hispaniae: Novi Regni Granatensis, Paraguariensis, Quitensis (cf. Goetstouwers, col. 706, 707).